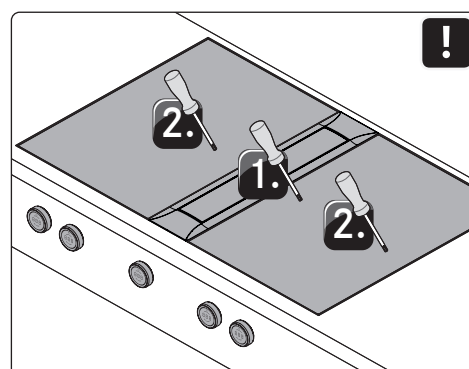
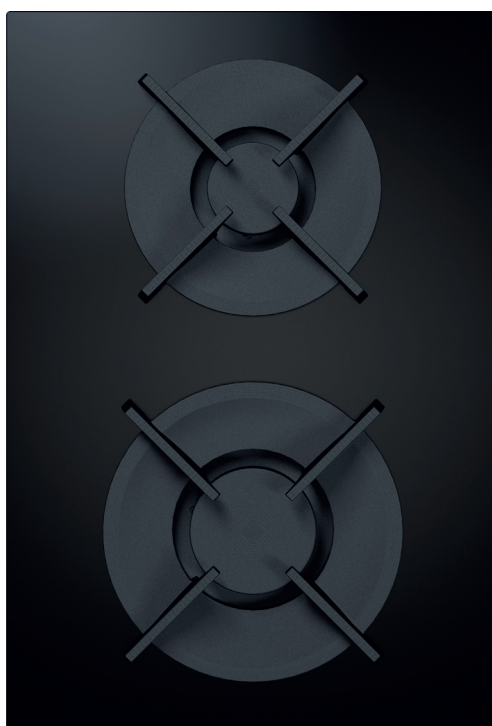


**PL Instrukcja obsługi i montażu PKG3**

BORA Pro gazowa płyta grzewcza



PKG3UMIMPL-102

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne</b>	<b>4</b>	<b>5.7</b>	<b>Instalacja gazowa</b>	<b>23</b>
1.1	Odpowiedzialność	4	5.7.1	Przyłącze gazu	23
1.2	Obowiązywanie instrukcji obsługi i montażu	4	5.7.2	Wykonywanie przyłącza gazu	23
1.3	Zgodność produktu	4	5.7.3	Zmiana rodzaju gazu	23
1.4	Ochrona danych	4	<b>5.8</b>	<b>Montaż płyt grzewczych</b>	<b>25</b>
1.5	Przedstawienie informacji	4	5.8.1	Zabudowa płyty grzewczej	25
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>6</b>	5.8.2	Montaż w pozycji obróconej o 180° (alternatywny wariant montażu)	26
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	6	<b>5.9</b>	<b>Ustanowienie połączenia komunikacyjnego i podłączenie zasilania</b>	<b>26</b>
2.2	Osoby o ograniczonych zdolnościach	6	5.9.1	Przyłączenie gałki obsługi	26
2.3	Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa	7	5.9.2	Ustanawianie komunikacji między wyciągiem oparów i płytami grzewczymi	27
2.4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż	8	5.9.3	Podłączenie do prądu	27
2.5	Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa	9	<b>5.10</b>	<b>Podstawowa konfiguracja</b>	<b>28</b>
2.6	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i pielęgnacji	11	5.10.1	Konfiguracja gazu	28
2.7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – naprawy, serwis i części zamienne	11	<b>5.11</b>	<b>Pierwsze uruchomienie</b>	<b>28</b>
2.8	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja	12	5.11.1	Pierwsze uruchomienie gazowej płyty grzewczej	28
<b>3</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>13</b>	5.11.2	Usterki podczas pierwszego uruchomienia	29
3.1	BORA Pro gazowa płyta grzewcza PKG3	13	<b>5.12</b>	<b>Kontrola działania</b>	<b>29</b>
3.2	Wymiary urządzenia – gałka obsługi BORA Professional 3.0	13	<b>5.13</b>	<b>Urządzenia uszczelnić</b>	<b>29</b>
<b>4</b>	<b>Opis urządzenia</b>	<b>14</b>	<b>5.14</b>	<b>Przekazanie użytkownikowi</b>	<b>29</b>
4.1	Gałka obsługi	14	<b>6</b>	<b>Menu konfiguracyjne</b>	<b>30</b>
4.2	Opis płyty grzewczej	14	6.1	Przegląd menu	30
4.2.1	Wskazania i symbole	14	6.2	Obsługa menu	30
4.2.2	Budowa i wielkość pól grzewczych	15	6.3	Punkty menu konfiguracji gazu	30
4.2.3	Zasada działania gazowej płyty grzewczej PKG3	15	<b>7</b>	<b>Funkcje i obsługa</b>	<b>32</b>
4.3	Urządzenia zabezpieczające	16	7.1	Obsługa gałki	32
4.3.1	Wyłącznik bezpieczeństwa	16	7.1.1	Obsługa pierścienia gałki	32
4.3.2	Wskaźnik ciepła resztkowego	16	7.1.2	Obsługa pola dotykowego	32
4.3.3	Ochrona przed przegrzaniem	16	<b>7.2</b>	<b>Włączanie/wyłączanie systemu</b>	<b>32</b>
4.3.4	Zabezpieczenie przed dziećmi	16	<b>7.3</b>	<b>Obsługa płyt grzewczych</b>	<b>33</b>
<b>5</b>	<b>Montaż</b>	<b>17</b>	7.3.1	Ogólne wskazówki dotyczące obsługi płyt grzewczych	33
5.1	Ogólne wskazówki dotyczące montażu	17	7.3.2	Specjalne wskazówki dotyczące obsługi płyty gazowej PKG3	33
5.2	Sprawdzenie zakresu dostawy	17	7.3.3	Ustawianie stopnia mocy dla pola grzewczego	34
5.3	Narzędzia i materiały pomocnicze	17	7.3.4	Stożek POWER pól grzewczych	34
5.4	Zalecenia dla montażu	17	<b>7.4</b>	<b>Menu funkcji</b>	<b>35</b>
5.4.1	Odstępy bezpieczeństwa	17	7.4.1	Wywołanie menu funkcji	35
5.4.2	Minimalne wymiary zabudowy (przy budowie standardowej)	18	7.4.2	Zmienna funkcja trzymania ciepła	35
5.4.3	Błat i meble kuchenne	18	7.4.3	Funkcja wyłącznika czasowego/automatyka wyłączenia	36
5.4.4	Specjalne wytyczne montażowe dla płyty grzewczej gazowej PKG3	18	7.4.4	Funkcja automatycznego zagotowania	37
5.4.5	Odprowadzanie powietrza podczas pracy wyciągu oparów w obiegu zamkniętym	19	<b>8</b>	<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>	<b>38</b>
5.5	Wymiary wycięcia	20	8.1	Środek czyszczący	38
5.5.1	Montaż z zachowaniem równej powierzchni	20	8.1.1	Środek czyszczący do ceramicznych płyt grzewczych	38
5.5.2	Montaż elementu z uskokiem	21	<b>8.2</b>	<b>Czyszczenie płyt grzewczych</b>	<b>38</b>
5.6	Montaż gałek obsługi w przesłonie szafki dolnej	21	8.2.1	Czyszczenie ceramicznych płyt grzewczych	38
5.6.1	Otwory w przesłonie płyt grzewczych	21	8.2.2	Czyszczenie rusztu	38
5.6.2	Przykłady otworów w przesłonie	22	8.2.3	Czyszczenie elementów palnika gazowego	39
5.6.3	Montaż gałki obsługi	22	<b>8.3</b>	<b>Pielęgnacja płyt grzewczych</b>	<b>40</b>
			<b>8.4</b>	<b>Czyszczenie gałki obsługi</b>	<b>40</b>

<b>9</b>	<b>Usuwanie usterek</b>	<b>41</b>
<b>10</b>	<b>Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja</b>	<b>43</b>
10.1	Wycofanie z użytkowania .....	43
10.2	Demontaż .....	43
10.3	Przyjazna dla środowiska utylizacja.....	43
<b>11</b>	<b>Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe</b>	<b>44</b>
11.1	Gwarancja producenta BORA .....	44
11.2	Serwis.....	44
11.3	Części zamienne .....	44
11.4	Wyposażenie dodatkowe .....	45
<b>12</b>	<b>Notatki:</b>	<b>46</b>

# 1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki chroniące użytkownika przed obrażeniami, a urządzenie przed uszkodzeniem. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed montażem lub pierwszym uruchomieniem urządzenia.

Równorzędnie z niniejszą instrukcją obowiązują dodatkowe dokumenty. Konieczne jest przestrzeganie wszystkich dokumentów wchodzących w zakres dostawy.

Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm. Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.

Muszą być przestrzegane wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia, jak również instrukcje postępowania zawarte w dołączonych dokumentach.

## 1.1 Odpowiedzialność

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd oraz BORA Lüftungstechnik GmbH – zwane dalej BORA – nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane zignorowaniem lub nieprzestrzeganiem dokumentów zawartych w zakresie dostawy! Ponadto firma BORA nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego montażu i nieprzestrzegania wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!

## 1.2 Obowiązki instrukcji obsługi i montażu

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla kilku wariantów urządzenia. Dlatego może ona zawierać opisy niektórych funkcji wyposażenia, które nie odnoszą się do posiadanego urządzenia. Ilustracje mogą się różnić szczegółami od niektórych wariantów urządzeń i należy je rozumieć jako rysunki poglądowe.

## 1.3 Zgodność produktu

### Dyrektywy

Urządzenia są zgodne z następującymi dyrektywami UE/WE:  
2014/30/UE Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej  
2014/35/UE Dyrektywa niskonapięciowa  
2009/125/EG Dyrektywa dotycząca ekoprojektu dla produktów związanych z energią  
2011/65/UE Dyrektywa RoHS

### Rozporządzenia

Urządzenia gazowe odpowiadają następującym rozporządzeniom UE:  
(EU) 2016/426 Rozporządzenie ws. urządzeń gazowych

## 1.4 Ochrona danych

W trakcie eksploatacji posiadany wyciąg oparów zapisuje w sposób psuedonimizowany dane, np. dokonane przez użytkownika ustawienia menu, roboczogodziny poszczególnych jednostek technicznych i liczbę wybranych funkcji. Ponadto wyciąg oparów dokumentuje błędy w połączeniu z liczbą roboczogodzin.

Dane te mogą zostać odczytane wyłącznie ręcznie poprzez wyciąg oparów. Decyzja należy więc do użytkownika. Zapisane dane umożliwiają szybkie wyszukanie i usunięcie błędów w przypadku serwisu.

## 1.5 Przedstawienie informacji

Aby możliwa była szybka i bezpieczna praca z pomocą niniejszej instrukcji, stosowane są jednolite formatowania, numeracje, symbole, wskazówki bezpieczeństwa, pojęcia i skróty. Pojęcie „urządzenie” dotyczy zarówno płyt grzewczych, jak również wyciągów oparów oraz płyt grzewczych z wyciągiem oparów.

**Instrukcje postępowania są oznaczone strzałką:**

- ▶ Należy zawsze wykonywać wszystkie instrukcje postępowania w podanej kolejności.

**Wyliczenia są oznaczone kwadratowym znakiem na początku wiersza:**

- Wyliczenie 1
- Wyliczenie 2

**i** Informacje wskazują na specjalne funkcje, których bezwzględnie należy przestrzegać.

### Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzegawcze

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji są wyróżnione symbolami i hasłami sygnalizacyjnymi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia mają następującą budowę:

## ÿ ZNAK OSTRZEGAWCZY I HASŁO SYGNALIZACYJNE!

### Rodzaj i źródło zagrożenia

Skutki w przypadku nieprzestrzegania

- ▶ Środki zapobiegawcze w celu uniknięcia niebezpieczeństwa

Przy tym obowiązują:

- Znaki ostrzegawcze zwracają uwagę na zwiększone ryzyko obrażeń.
- Hasło ostrzegawcze informuje o stopniu niebezpieczeństwa.



Znak ostrzegawczy	Hasło sygnalizacyjne	Zagrożenie
	<b>Niebezpieczeństwo</b>	Wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania instrukcji prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.
	<b>Ostrzeżenie</b>	Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	<b>Ostrożnie</b>	Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do nieznacznych lub lekkich obrażeń albo do szkód rzeczowych.

Tabela 1.1 Znaczenie znaków i haseł ostrzegawczych

## 2 Bezpieczeństwo

Urządzenie spełnia odpowiednie wymagania odnośnie bezpieczeństwa. Użytkownik odpowiada za bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz za jego czyszczenie i konserwację. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do obrażeń u osób lub do szkód rzeczowych.

### 2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do gotowania tylko w prywatnych gospodarstwach domowych.

**Urządzenie nie jest przeznaczone do:**

- użytkowania na zewnątrz
- ogrzewania pomieszczeń
- chłodzenia, wentylowania lub osuszania pomieszczeń
- użytkowania w środkach transportu, np. w pojazdach silnikowych, na statkach lub w samolotach
- użytkowania z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub odrębnym zdalnym sterowaniem (wyjątek: wyłączenie awaryjne)
- użytkowania na wysokości ponad 2000 m nad poziomem morza
- użytkowania z okapem kuchennym

Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza opisane zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

- ❗ BORA nie odpowiada za szkody wywołane przez niezgodne z przeznaczeniem użycie oraz przez niewłaściwą obsługę.

**Zabrania się jakiegokolwiek nieprawidłowego używania urządzenia!**

### 2.2 Osoby o ograniczonych zdolnościach

#### Dzieci

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- ▶ Należy używać zabezpieczenia przed dziećmi w celu zapobiegania włączeniu urządzeń lub zmianom ustawień przez dzieci.
- ▶ Nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.

- ▶ Nad i za urządzeniem nie przechowywać żadnych przedmiotów, które mogłyby wzbudzić zainteresowanie dzieci. Dzieci mogłyby próbować wspinać się po urządzeniu.

- ❗ Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem dorosłych.

#### Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych

Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Uruchomienie może zostać ograniczone przez zabezpieczenie przed dziećmi.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

##### Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące naczynia i potrawy

Uchwyty wystające poza powierzchnię roboczą można łatwo pochwycić.

- ▶ Nie dopuszczać dzieci w pobliże pól grzewczych, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem.
- ▶ Nie obracać garnków i patelni w taki sposób, aby ich uchwyty wystawały poza powierzchnię roboczą.
- ▶ Nie pozwalać na ściąganie gorących garnków i patelni.
- ▶ W razie potrzeby używać odpowiednich kratek ochronnych lub pokryw na płytę grzewczą.
- ▶ Używać wyłącznie kratek ochronnych i pokryw na płytę grzewczą, które zostały zatwierdzone przez producenta urządzenia; w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wypadku.
- ▶ W celu wyboru odpowiedniej kratki ochronnej do płyty grzewczej należy skontaktować się z partnerem handlowym BORA lub z serwisem BORA.

## 2.3 Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo zadławienia elementami opakowania

Części opakowania (np. folie i styropian) mogą stanowić niebezpieczeństwo dla życia dzieci.

- ▶ Części opakowania przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ▶ Usuwać opakowania niezwłocznie i we właściwy sposób.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub obrażeń na skutek uszkodzonych powierzchni

Rysy, pęknięcia lub złamania powierzchni urządzeń (np. uszkodzone szkło), zwłaszcza w obszarze jednostki obsługowej, mogą odsłonić lub uszkodzić znajdujący się pod spodem układ elektroniczny. Może to być przyczyną porażenia prądem. Ponadto uszkodzona powierzchnia może spowodować obrażenia.

- ▶ Nie dotykać uszkodzonej powierzchni.
- ▶ W przypadku pojawienia się złamań, pęknięć i rys natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Przy pomocy wyłącznika instalacyjnego, bezpieczników lub stycznika odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Skontaktować się z serwisem firmy BORA.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez uszkodzone części

Uszkodzone części, których nie da się wyjąć bez użycia narzędzi, mogą spowodować obrażenia.

- ▶ Nie podejmować prób samodzielnej naprawy ani wymiany uszkodzonych części.
- ▶ Skontaktować się z serwisem firmy BORA.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód spowodowanych przez nieodpowiednie części lub samowolne zmiany

Niewłaściwe części mogą być przyczyną obrażeń u osób lub szkód rzeczowych. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian, doróbek ani przeróbek w urządzeniu.

### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez spadające części urządzenia

Spadające komponenty urządzeń (np. ruszty, elementy obsługowe, pokrywy i filtry tłuszczowe, pojemniki) mogą spowodować obrażenia ciała.

- ▶ Wyjęte komponenty urządzenia należy odłożyć w bezpieczny sposób obok urządzenia.
- ▶ Upewnić się, że wyjęte części urządzenia nie mogą spaść na ziemię.

### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo urazów na skutek nadmiernego obciążenia

Podczas niewłaściwego transportowania i montażu urządzenia może dojść do urazów kończyn lub tułowia.

- ▶ W razie potrzeby transportować i montować urządzenie w dwie osoby.
- ▶ Ewentualnie używać odpowiednich pomocy w celu uniknięcia urazów.

### OSTROŻNIE!

#### Uszkodzenie na skutek nieprawidłowego użytkowania

Powierzchni urządzeń nie należy używać jako powierzchni roboczej lub do przechowywania. Może to prowadzić do uszkodzenia urządzeń (zwłaszcza przez twarde i ostre przedmioty). Urządzeń nie należy używać ani jako powierzchni do pracy, ani do odkładania przedmiotów.

- ▶ Trzymać twarde i ostre przedmioty z dala od powierzchni urządzeń.

#### Usterki i błędy.

- ▶ W przypadku wystąpienia usterek i błędów stosować się do wskazówek w rozdziale dotyczącym usuwania usterek.
- ▶ W przypadku wystąpienia usterek i błędów, które nie zostały opisane, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem BORA.

#### Zwierzęta domowe

- ▶ Nie dopuszczać zwierząt domowych w pobliże urządzenia.

## 2.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż

- i** Montaż, instalacja i uruchomienie urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm. Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.
- i** Podczas montażu należy zachować minimalne odstępy podane w rozdziale dotyczącym montażu (odstępy bezpieczeństwa).
- i** Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zapewnione tylko wtedy, jeżeli właściwie zainstalowano i podłączono uziemiający przewód ochronny. Zapewnić te podstawowe środki bezpieczeństwa.

Urządzenie musi być odpowiednie do napięcia i częstotliwości lokalnej sieci.

- ▶ Sprawdzić dane na tabliczce znamionowej i w przypadku różnic nie podłączać urządzenia.
- ▶ Wszystkie prace należy przeprowadzać uważnie i starannie.
- ▶ Podłączyć urządzenia do zasilania dopiero po zamontowaniu systemu kanałów lub włożeniu filtra powietrza obiegowego.
- ▶ Stosować wyłącznie wyznaczone przewody przyłączeniowe. Mogą one znajdować się już w zakresie dostawy.
- ▶ Urządzenie można użytkować dopiero po kompletnie zakończonym montażu, gdy zapewniona jest jego bezpieczna praca.

### ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez uszkodzone urządzenie

Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem.

- ▶ Przed montażem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie montować ani nie podłączać go.
- ▶ Nie używać uszkodzonych urządzeń.

### OSTROŻNIE!

**Niebezpieczeństwo poparzenia na skutek nieoptymalnego umieszczenia gałek obsługi**  
Zamontowanie gałek w niewłaściwych miejscach może być przyczyną oparzeń o powierzchnię płyty grzewczej podczas obsługi.

- ▶ Montować gałki obsługi wyłącznie w odpowiednich miejscach umożliwiających praktyczną i bezpieczną obsługę.

## 2.4.1 Wskazówki bezpieczeństwa – montaż płyt grzewczych

### ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek nieprawidłowego podłączenia do sieci

Niewłaściwe przyłączenie urządzenia do sieci napięcia grozi porażeniem prądem.

- ▶ Zapewnić, aby urządzenie zostało przyłączone do sieci napięcia przy pomocy trwałych połączeń.
- ▶ Zapewnić, aby urządzenie zostało prawidłowo przyłączone do uziemiającego przewodu ochronnego.
- ▶ Zapewnić zastosowanie urządzenia odłączającego od sieci napięcia, w którym odstępy styków (wszystkie końcówki) wynoszą przynajmniej 3 mm (wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki, styczniki).

### ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez uszkodzony przewód zasilający

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego (np. podczas montażu lub na skutek kontaktu z gorącymi polami grzewczymi) może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć i nie uszkodzić kabla przyłączeniowego.
- ▶ Zapewnić, aby przewód, doprowadzający energię elektryczną nie dotknął gorących pól.

## Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas montażu gazowych płyt grzewczych

- i** Instalację gazową, montaż urządzenia, wymianę dysz gazowych oraz zmianę rodzaju gazu i ciśnienia gazu może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany i upoważniony personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.



- ▶ Przestrzegać szczególnych wskazówek dotyczących zmiany rodzaju gazu i ciśnienia gazu, a w przypadku wymiany dysz gazowych – informacji w tabeli dysz (patrz instrukcja obsługi).

Gazowe płyty grzewcze BORA mogą być używane tylko z wyciągami oparów BORA.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo wybuchu i uduszenia spowodowanych przez gaz**

Wydostający się gaz może spowodować wybuch i poważne obrażenia lub szkody rzeczowe, a także uduszenie.

- ▶ Trzymać źródła zapłonu (otwarte płomienie, promienniki gazowe) z daleka i nie używać wyłączników światła ani wyłączników urządzeń elektrycznych.
- ▶ Nie wyciągać wtyczek z gniazd wtykowych (niebezpieczeństwo powstania iskry).
- ▶ Bezwłocznie zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji domowej.
- ▶ Zapewnić dopływ świeżego powietrza (otworzyć drzwi i okna).
- ▶ Natychmiast uszczelnić nieszczelne miejsce.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia na skutek nieprawidłowego umieszczenia gałki obsługi**

Jeśli gałka obsługi nie jest zamontowana zgodnie z opisem w rozdziale 5.6, może się ona nagrzewać. Dotknięcie gorącej gałki obsługi może powodować poparzenia.

- ▶ Gałka obsługi musi być zamontowana w odległości min. 10 cm od ramy płyty grzewczej.
- ▶ Jeśli nie jest możliwe zachowanie minimalnego odstępu 10 cm, należy zastosować środki konstrukcyjne w celu zabezpieczenia gałki obsługi przed nagrzewaniem.

## **2.5 Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa**

- ▶ Upewnić się, że dno naczynia i powierzchnia urządzenia są czyste i suche.
- ▶ Aby zapobiec zarysowaniu i ścieraniu się powierzchni urządzenia, zawsze podnosić naczynia (nie przesuwaj ich).
- ▶ Nie należy używać urządzenia jako powierzchni do odkładania.
- ▶ Po użyciu wyłączyć urządzenie.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące urządzenia**

Niektóre urządzenia i ich odsłonięte części nagrzewają się podczas pracy. Po wyłączeniu należy poczekać na ich ostygnięcie. Dotknięcie gorącej powierzchni może spowodować poważne oparzenia.

- ▶ Nie dotykać gorących urządzeń.
- ▶ Należy zwracać uwagę na wskaźnik ciepła resztkowego.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia w przypadku awarii zasilania**

Podczas lub po awarii zasilania płyta grzewcza, jeśli była właśnie używana, może nadal być gorąca.

- ▶ Nie dotykać urządzenia, gdy jest jeszcze gorąca.
- ▶ Dopilnować, aby dzieci nie zbliżyły się do gorącego urządzenia.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo pożaru spowodowanego przez przegrzane oleje i tłuszcze**

Olej i tłuszcz mogą się szybko nagrzać i zapalić.

- ▶ Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy z olejami i tłuszczami
- ▶ Płomieni spowodowanych przez oleje i tłuszcze nie należy gasić wodą.
- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Ogień zdusić np. pokrywką lub kocem gaśniczym.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru spowodowanych przez gorące przedmioty**

Podczas eksploatacji oraz w czasie stygnięcia urządzenie oraz jego elementy pozostają gorące. Przedmioty nagrzewają się w kontakcie z gorącymi częściami urządzenia i mogą spowodować poważne oparzenia (dotyczy to szczególnie przedmiotów z metalu, takich jak noże, widelce, łyżki, pokrywki lub komponenty urządzenia). Niektóre przedmioty mogą także się zapalić.

- ▶ Nie pozostawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- ▶ Używać stosownych pomocy (ściereczek do garnków, rękawic).

## 2.5.1 Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa płyt grzewczych

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo pożaru spowodowanego przez płytę grzewczą pozostawioną bez nadzoru

Olej i tłuszcze mogą się szybko nagrzać i zapalić.

- ▶ Nigdy nie rozgrzewać oleju i tłuszczu bez nadzoru.
- ▶ Płomieni spowodowanych przez oleje i tłuszcze nie należy gasić wodą.
- ▶ Wyłączyć płytę grzewczą.
- ▶ Ogień zdużyć np. pokrywką lub kocem gaśniczym.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo wybuchu wywołanego palnymi cieczami

Palne ciecze w pobliżu płyty grzewczej mogą wybuchnąć i spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ Nie rozpylać aerozoli w pobliżu urządzenia podczas jego pracy.
- ▶ Nie przechowywać palnych cieczy w pobliżu płyty grzewczej.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo poparzenia na skutek wydostawania się gorących cieczy

Podczas gotowania bez nadzoru może dojść do wykipienia i przelania się gorących cieczy.

- ▶ Zawsze nadzorować proces gotowania.
- ▶ Zapobiegać wykipieniu potraw.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę

Parujące ciecze znajdujące się między polem grzewczym a dnem naczynia mogą oparzyć skórę.

- ▶ Upewnić się, że pola grzewcze i dna naczyń są zawsze suche.

### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez potrawy zawierające cukier i sól

Potrawy zawierające cukier i sól oraz soki mogą uszkodzić pole grzewcze.

- ▶ Zwracać uwagę, aby potrawy zawierające cukier i sól oraz soki nie dostały się na gorące pole grzewcze.
- ▶ Potrawy zawierające cukier i sól oraz soki należy natychmiast usunąć z pola grzewczego.

## Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas obsługi gazowych płyt grzewczych

**i** Zmiana rodzaju gazu oraz ciśnienia gazu może zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany i upoważniony personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.

- ▶ Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- ▶ Nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczeń.
- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy lokalne warunki podłączenia (rodzaj i ciśnienie gazu) są zgodne z ustawieniami urządzenia.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla

Okapy kuchenne i inne kuchenne odciągi oparów mają negatywny wpływ na bezpieczną pracę urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami, ponieważ powodują przepływ zwrotny spalin. Gazy te mogą powodować zatrucie tlenkiem węgla.

- ▶ Upewnić się, że spaliny są prawidłowo odprowadzane.
- ▶ Należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas eksploatacji.
- ▶ Przy uruchomieniu bezpieczeństwa pracy urządzeń musi zostać skontrolowane przez wykwalifikowanego specjalistę.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo wybuchu i uduszenia spowodowanych przez gaz

Wydostający się gaz może spowodować wybuch i poważne obrażenia, a także uduszenie.

- ▶ Jeżeli podczas użytkowania zostanie stwierdzony zapach gazu, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Trzymać źródła zapłonu (otwarte płomienie, promienniki gazowe) z daleka i nie używać wyłączników światła ani wyłączników urządzeń elektrycznych.
- ▶ Nie wyciągać wtyczek z gniazd wtykowych (niebezpieczeństwo powstania iskry).
- ▶ Bezwzględnie zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji domowej.
- ▶ Zapewnić dopływ świeżego powietrza (otworzyć drzwi i okna).
- ▶ Natychmiast poinformować serwis lub instalatora gazu.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo pożaru spowodowanego przez otwarty płomień**

Otwarty płomień może zapalić palne przedmioty.

- ▶ W przypadku zdjęcia garnka lub patelni na krótko z pola grzewczego przestawić stopień mocy na najniższą wartość.
- ▶ Nigdy nie zostawiać otwartego płomienia bez nadzoru.
- ▶ Płomień pożaru zdużyć np. pokrywką lub kocem gaśniczym.
- ▶ Zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji.

**⚠ OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorący wyciąg oparów podczas użytkowania gazowych płyt grzewczych**

Wyciąg oparów i jego odsłonięte elementy (w szczególności kłapa zamykająca, filtr ze stali nierdzewnej i tacka filtra tłuszczowego) nagrzewają się podczas pracy z przylegającą płytą gazową. Po wyłączeniu gazowej płyty grzewczej należy poczekać na ostygnięcie wyciągu oparów. Dotknięcie gorącej powierzchni może spowodować poważne oparzenia.

- ▶ Nie dotykać gorących powierzchni wyciągu oparów.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci w pobliże wyciągu oparów, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem.

**2.6 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i pielęgnacji**

Urządzenie musi być regularnie czyszczone. Zabrudzenia mogą być przyczyną uszkodzeń, ograniczeń funkcjonalnych lub nieprzyjemnego zapachu. W najgorszym przypadku mogą one nawet stać się źródłem niebezpieczeństwa.

- ▶ Zabrudzenia należy natychmiast wyczyścić.
- ▶ Podczas czyszczenia nie używać środków do szorowania, które mogłyby spowodować powstanie rys lub ścieranie się powierzchni.
- ▶ Nie dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia. Używać tylko umiarkowanie wilgotnej ściereczki. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Wnikająca woda może spowodować uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych. Para wodna może wywołać zwarcie w częściach przewodzących prąd, powodując uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Stosować się do wszystkich wskazówek z rozdziału „Czyszczenie i pielęgnacja”.

**Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia i pielęgnacji płyt grzewczych**

- ▶ O ile to możliwe, płyty grzewcze należy czyścić po każdym gotowaniu.
- ▶ Czyścić płyty grzewcze dopiero po ich ostygnięciu.

**2.7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – naprawy, serwis i części zamienne**

- i** Prace naprawcze i serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.
- i** Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Przed każdą naprawą odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód rzeczowych wskutek nieprawidłowej naprawy**  
Niewłaściwe części mogą być przyczyną obrażeń u osób lub szkód rzeczowych. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian, doróbek ani przeróbek w urządzeniu.

- i** Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony na inny pasujący kabel zasilający. Może to zostać wykonane tylko przez autoryzowany serwis.

## 2.8 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja

- i** Demontaż urządzenia może zostać przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.
- i** Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Przed demontażem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

### **⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek nieprawidłowego odłączenia**

Niewłaściwe odłączenie urządzenia od sieci napięcia grozi porażeniem prądem.

- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania przy pomocy wyłącznika instalacyjnego, bezpieczników lub stycznika.
- ▶ Przy pomocy dopuszczonego do użytku urządzenia pomiarowego upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Unikać dotykania odsłoniętych styków w jednostce elektroniki, ponieważ może ona zawierać ładunek resztkowy.

#### **Szczególna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa podczas demontażu gazowych płyt grzewczych**

- i** Prace przy przyłączu gazu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany i upoważniony personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.

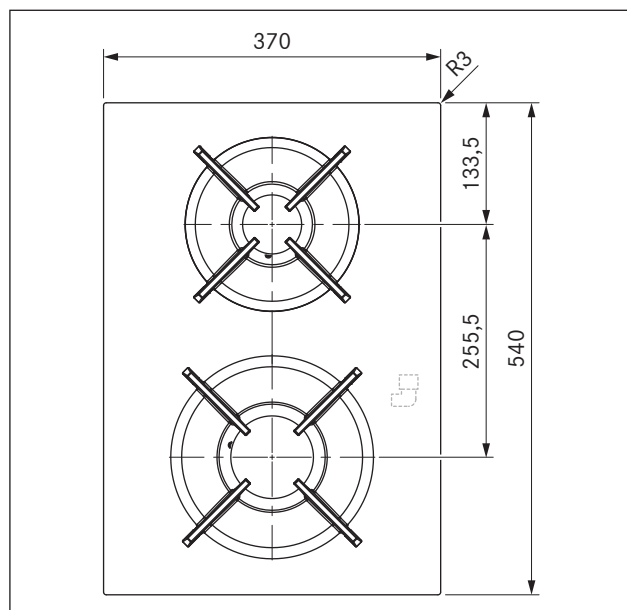
## 3 Dane techniczne

### 3.1 BORA Pro gazowa płyta grzewcza PKG3

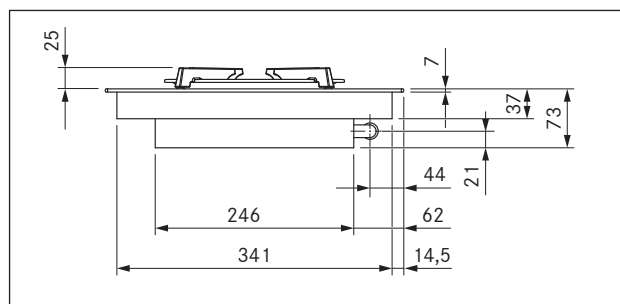
Parametr	Wartość
Napięcie przyłączenia	220 - 240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc całkowita palnika	5,0 kW
Moc przyłączowa	20 W
Bezpiecznik	1 x 0,5 A
Przyłącze gazu	1/2" gwint wewnętrzny
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) - płyta grzewcza ruszt mocnego palnika ruszt palnika normalnego	370 x 540 x 73 mm 270 x 270 x 25/50 mm 235 x 235 x 25/50 mm
Masa (łącznie z wyposażeniem dodatkowym/opakowaniem)	11,5 kg
<b>Płyta grzewcza</b>	
Stopnie mocy	1 - 9, P
Poziomy trzymania ciepła	3
Palnik mocny, przód	800 - 3000 W
Palnik normalny, tył	550 - 2000 W
Łączne wartości znamionowe G20/20 mbar:	5,00 kW 0,449 m <sup>3</sup> /h
<b>Zużycie energii, płyta grzewcza G20/20 mbara</b>	
Palnik mocny, przód	850 - 3000 W 60,0%
Palnik normalny, tył	700 - 2000 W 60,0%
Łącznie (wartość uśredniona)	60,0%

Tabela 2.1 Dane techniczne

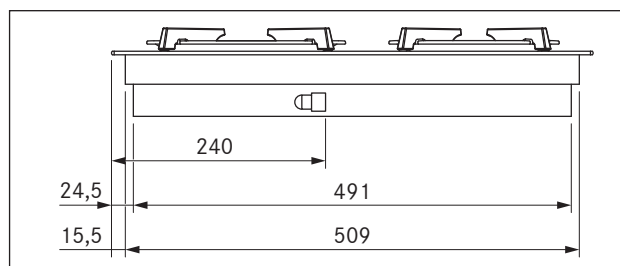
#### Wymiary urządzenia



Ilustracja 2.1 Wymiary urządzenia PKG3 - widok z góry

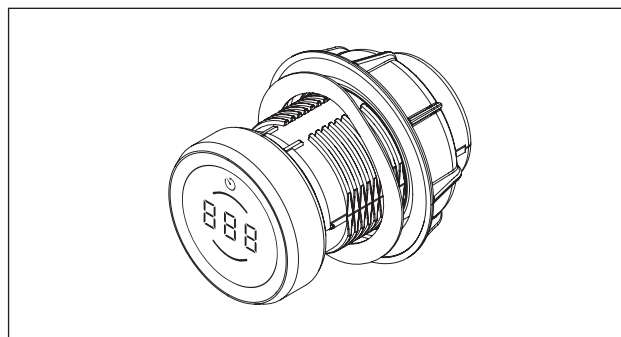


Ilustracja 2.2 Wymiary urządzenia PKG3 - widok z przodu

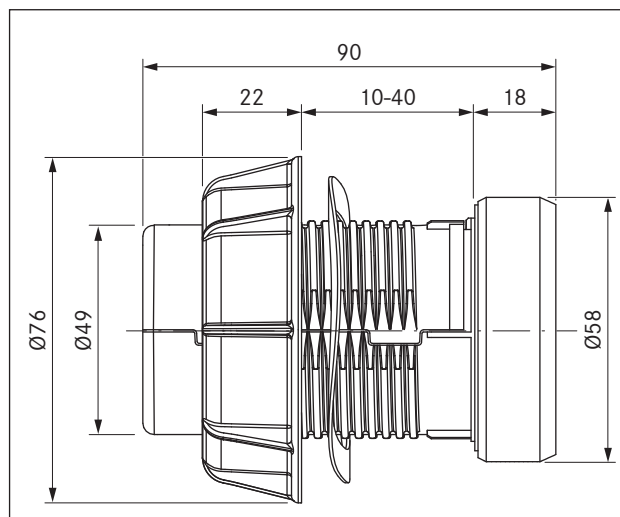


Ilustracja 2.3 Wymiary urządzenia PKG3 - widok z boku

### 3.2 Wymiary urządzenia - gałka obsługi BORA Professional 3.0



Ilustracja 2.4 Gałka obsługi



Ilustracja 2.5 Wymiary urządzenia, gałka obsługi

## 4 Opis urządzenia

- Podczas obsługi należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).

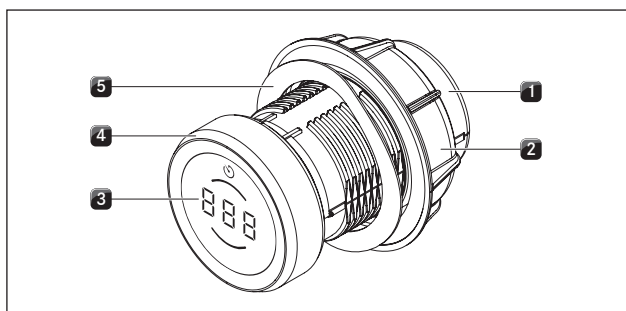
### 4.1 Gałka obsługi

#### Zasada działania

Wyciąg oparów i płyty grzewcze są obsługiwane za pomocą gałki obsługi. Przez obracanie pierścienia gałki obsługi oraz dotykanie pola dotykowego zmienia się stopnie mocy i steruje funkcjami.

- i** Zasada działania i funkcje zostały opisane bardziej szczegółowo w rozdziale Obsługa.

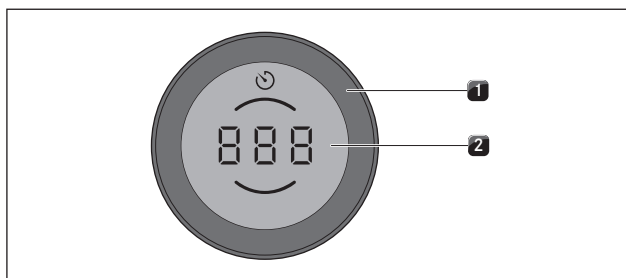
#### Budowa



Ilustracja 3.1 Budowa gałki obsługi

- [1] Obudowa gałki obsługi
- [2] Nakrętka uniwersalna
- [3] Wyświetlacz gałki obsługi
- [4] Pierścień gałki obsługi
- [5] Sprężyna falista

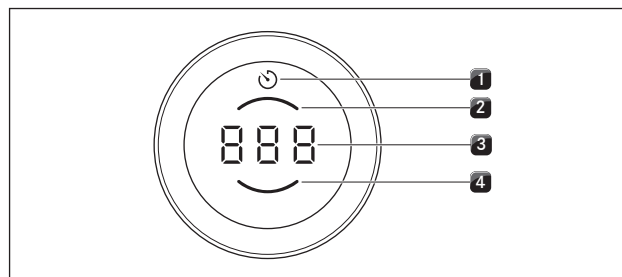
#### Elementy obsługowe



Ilustracja 3.2 Elementy obsługowe gałki obsługi

- [1] Pierścień gałki obsługi
- [2] Pole dotykowe

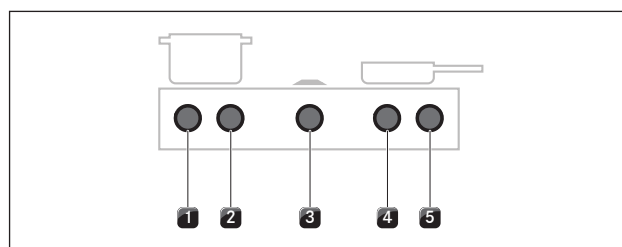
#### Wyświetlacz gałki obsługi



Ilustracja 3.3 Elementy wyświetlacza gałki obsługi

- [1] Wyświetlacz wyłącznika czasowego/minutnika
- [2] Wyświetlacz pola grzewczego, tył
- [3] Wyświetlacz wielofunkcyjny
- [4] Wyświetlacz pola grzewczego, przód

#### Układ gałek obsługi



Ilustracja 3.4 Układ gałek obsługi

- [1] Gałka obsługi lewej płyty grzewczej, przednie pole grzewcze
- [2] Gałka obsługi lewej płyty grzewczej, tylne pole grzewcze
- [3] Gałka obsługi wyciągu oparów
- [4] Gałka obsługi prawej płyty grzewczej, przednie pole grzewcze
- [5] Gałka obsługi prawej płyty grzewczej, tylne pole grzewcze

## 4.2 Opis płyty grzewczej

### 4.2.1 Wskazania i symbole

- i** Na wyświetlaczach gałek obsługi poszczególnych pól grzewczych wskazywane są stopnie mocy i funkcje gotowania.

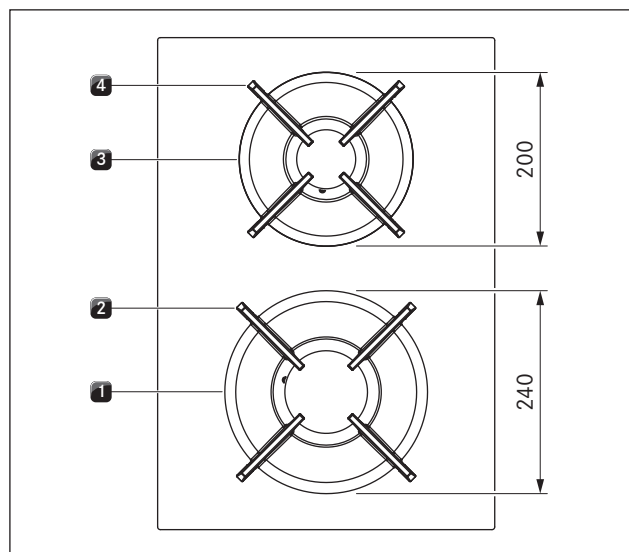
### Wyświetlacz gałki obsługi

Wskazanie	Znaczenie
□	Płyta grzewcza zostaje wyłączona
1 - 9	Stopnie mocy
P	Stopień POWER
H	Wskaźnik ciepła resztkowego
L	Zabezpieczenie przed dziećmi
⏸/⏹/⏺	Aktywne poziomy trzymanie ciepła
⌚	Aktywna funkcja wyłącznika czasowego
R	Funkcja automatycznego zagotowania
np. RS	Aktywna funkcja automatycznego zagotowania
⌂	Menu konfiguracyjne
E...	Komunikat błędu (patrz „9 Usuwanie usterek“)

Tabela 3.1 Wyświetlacz gałki obsługi

### 4.2.2 Budowa i wielkość pól grzewczych

#### Gazowa płyta grzewcza PKG3



Ilustracja 3.5 Budowa gazowej płyty grzewczej PKG3 i wielkość pól grzewczych

- [1] Palnik mocny, przód
- [2] Ruszt, przód
- [3] Palnik normalny, tył
- [4] Ruszt, tył

### 4.2.3 Zasada działania gazowej płyty grzewczej PKG3

Przy włączonym polu grzewczym płomień gazu wytwarza ciepło, które bezpośrednio rozgrzewa dno naczynia. Regulacja płomienia gazu następuje przez wysoce precyzyjny elektroniczny system regulacji gazu (system E-gazu). Do każdego palnika gazowego stosowane są między innymi siłowniki do precyzyjnej regulacji. Siłowniki te od czasu do czasu kalibrują się automatycznie

i zdarzają się typowe szumiące dźwięki, które są całkowicie normalne i nie oznaczają błędu.

Zaletą elektronicznego systemu regulacji gazu jest optymalna i powtarzalna regulacja temperatury, tzn. wybrane stopnie mocy są identyczne w każdym procesie gotowania. Ponadto dla każdego stopnia mocy można uzyskać czysty, stale rosnący płomień. Ponadto, w razie potrzeby, następuje automatyczny zapłon po zgaśnięciu. Regulacja gwarantuje, że liczne funkcje obsługi płyty grzewczej mogą być realizowane za pomocą obsługi gałki. Regulacja mocy następuje w zakresie stopni mocy 1 - 9 oraz POWER P.

#### Stopnie mocy


Przy wysokich stopniach mocy naczynia szybko się rozgrzewają. Aby uniknąć przypalania się potraw, podczas wybierania stopnia mocy konieczne jest tutaj pewne odzwyczajanie się od tradycyjnych systemów gotowania.

Czynność	Stopnie mocy
Utrzymywanie ciepła gotowych potraw	1 - 2
Przypiekanie pokrojonych jarzyn, jajek sadzonych, cielęciny i drobiu	3 - 5
Przypiekanie garneli, kolb kukurydzy, sznycli, wołowiny, ryb i kotletów mielonych	5 - 7
Zagotowanie większych ilości płynów, przypiekanie steków	8 - 9
Podgrzewanie wody	P

Tabela 3.2 Zalecenia odnośnie stopni mocy

Dane w tabelach są wartościami orientacyjnymi.

#### Odpowiednie naczynia

 Naczynia oznaczone tym znakiem nadają się do używania z grzejnikami gazowymi.

**i** Czasy zagotowania i nagrzewania się dna naczynia oraz wyniki gotowania są mocno uzależnione od budowy i właściwości naczynia. Naczynia do gotowania o grubym dnie zapewniają lepsze, bardziej równomierne rozpraszanie ciepła. W przypadku cienkiego dna naczynia istnieje ryzyko punktowego przegrzewania się żywności. Płyta grzewcza może również ulec uszkodzeniu.

**i** Należy zwrócić uwagę, aby nie przegrzewać naczyń do gotowania. Nigdy nie podgrzewać pustych naczyń. Może dojść do odkształcenia się dna.

**i** Jeśli naczynia mają nierówne dno, może się zdarzyć, że naczynia mogą się przewrócić. Nigdy nie można całkowicie wykluczyć minimalnego przechylenia.

Odpowiednie naczynie jest wykonane:

- z miedzi,
- ze stali szlachetnej,
- z aluminium,
- z żeliwa.

▶ Należy zwracać uwagę na podane w tabeli wymiary:

Pozycja palnika	Zalecane średnice naczyń	Minimalne średnice naczyń
Palnik normalny	140–200 mm	120 mm
Palnik mocny	180–240 mm	160 mm

Tabela 3.3 Średnica naczyń

**i** Stosować wyłącznie naczynia, których średnica nie przekracza lub nie odbiega od podanych wymiarów. Jeśli średnica jest zbyt duża, gorące spaliny wydostające się na zewnątrz spod dna naczyń mogą uszkodzić blat roboczy lub ścianę, która nie jest żaroodporna, np. pokrytą panelami, jak również części płyty grzewczej i okapu kuchennego. BORA nie ponosi odpowiedzialności za tego rodzaju powstałe szkody.

## 4.3 Urządzenia zabezpieczające

### 4.3.1 Wyłącznik bezpieczeństwa

Jeśli urządzenie zostanie włączone, lecz nie będzie obsługiwane przez określony czas, nastąpi jego automatyczne wyłączenie.

#### Płyty grzewcze

Każde pole grzewcze zostaje automatycznie wyłączone, jeżeli jego czas pracy na danym stopniu mocy lub czas działania funkcji poziomu trzymania ciepła przekroczyły czas maksymalny. Wyświetlany jest także symbol H (wskaźnik ciepła resztkowego).

PKG3:	
Stopień mocy	Czas, po którym zadziała wyłącznik bezpieczeństwa w godzinach:minutach
1	08:24
2	06:24
3	05:12
4	04:12
5	03:18
6	02:12
7	02:12
8	01:48
9	01:18

Tabela 3.4 Zadziałanie wyłącznika bezpieczeństwa dla poszczególnych stopni mocy

**i** Po 20 minutach stopień POWER zostaje automatycznie przełączony z powrotem na stopień mocy 9.

PKG3:	
Poziom trzymania ciepła	Wyłączenie po czasie w godzinach:minutach
1 ( _ )	08:00
2 ( = )	08:00
3 ( ≡ )	08:00

Tabela 3.5 Zadziałanie wyłącznika bezpieczeństwa dla poszczególnych poziomów trzymania ciepła

► Ponownie włączyć pole grzewcze, jeśli ma ono być nadal używane (patrz „Obsługa wyciągu oparów”).

### 4.3.2 Wskaźnik ciepła resztkowego

**i** Dopóki wyświetlany jest symbol H (wskaźnik ciepła resztkowego), nie wolno dotykać pola grzewczego ani stawiać na nim przedmiotów wrażliwych na działanie ciepła. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia i pożaru!

Po wyłączeniu pole grzewcze jest jeszcze gorące. Wyświetlany jest symbol H (wskaźnik ciepła resztkowego). Jeżeli płyta grzewcza ostygnie, wyświetlacz będzie się ściemniał, aż do wygaśnięcia przy <math><60^{\circ}\text{C}</math>.

### 4.3.3 Ochrona przed przegrzaniem

**i** Jeśli płyta grzewcza ulegnie przegrzaniu, moc zostanie zmniejszona lub płyta zostanie całkowicie wyłączona.

Urządzenie zostało wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Ochrona przed przegrzaniem może zostać uruchomiona, gdy:

- naczynia do gotowania są podgrzewane bez zawartości;
- olej lub tłuszcz jest podgrzewany na wysokim poziomie mocy;
- po awarii zasilania ponownie włączy się gorące pole grzewcze.

Ochrona przed przegrzaniem inicjuje jedną z poniższych czynności:

- Aktywowany stopień POWER zostaje zredukowany.
  - Stopień POWER P nie może być już włączony.
  - Ustawiony stopień mocy zostanie obniżony.
  - Płyta grzewcza zostanie całkowicie wyłączona.
- Po odpowiednim ochłodzeniu płyta grzewcza może być ponownie użyta w pełnym zakresie.

### 4.3.4 Zabezpieczenie przed dziećmi

**i** Jeśli płyta grzewcza eksploatowana jest pojedynczo bez wyciągu oparów, można zapobiec przypadkowemu lub niepowołanemu włączeniu urządzenia poprzez zdjęcie pierścieni gałek obsługi.



## 5 Montaż

- i** Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm.
  - i** Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.
  - i** Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.
- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).
  - ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.
  - ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy lokalne warunki podłączenia (rodzaj i ciśnienie gazu) są zgodne z ustawieniami urządzenia.
  - ▶ Nie pozwalać małym dzieciom zbliżać się do urządzenia!

### 5.1 Ogólne wskazówki dotyczące montażu

- i** Urządzenia nie mogą być zamontowane nad chłodziarkami, zmywarkami, piecami, piekarnikami oraz pralkami i suszarkami.
- i** Powierzchnie oparcia blatu oraz listwy przyścienne muszą być wykonane z materiału odpornego na działanie temperatury (do ok. 100 °C).
- i** Wycięcia w blacie należy uszczelnić przy pomocy odpowiednich środków przeciwko działaniu wilgoci, a także ewentualnie zaizolować cieplnie.
- i** Urządzenia zewnętrzne mogą być podłączane wyłącznie do przewidzianych do tego celu przyłączy wyciągu oparów.
- i** Ekstremalnie jasne, punktowe źródła światła skierowane bezpośrednio na urządzenia mogą powodować optyczne różnice w kolorze między urządzeniami i należy ich unikać.

#### Ogólne wskazówki dotyczące montażu płyt grzewczych

- i** Aby cały czas utrzymywać pełną wydajność płyt grzewczych, należy zapewnić wystarczającą wentylację pod płytą.
- i** Wydajność płyty grzewczej może być obniżona lub może dochodzić do jej przegrzania, jeśli ciepłe powietrze pod płytą nie może zostać odprowadzone.
- i** W przypadku przegrzania płyty grzewczej następuje automatyczne zmniejszenie mocy lub płyta zostaje całkowicie wyłączona (patrz „4.3 Urządzenia zabezpieczające“).

- i** Jeżeli pod urządzeniem została zaplanowana osłona kabli (płyta pośrednia), nie może ona utrudniać wystarczającego dopływu powietrza.

### 5.2 Sprawdzenie zakresu dostawy

- ▶ Sprawdzić zakres dostawy pod względem kompletności i uszkodzeń.
- ▶ Poinformować obsługę klienta BORA, jeśli brak jest części dostawy lub gdy są one uszkodzone.
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno montować uszkodzonych części.
- ▶ Opakowanie należy usunąć we właściwy sposób (patrz „10 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja“).

Nazwa	Liczba
Płyta grzewcza	1
Gałka obsługi	2
Instrukcja obsługi i montażu	1
Śruby mocujące płyty grzewczej	4
Zestaw podkładek wyrównujących	1
Nakładki montażowe, płyta grzewcza	4
Kabel gałki obsługi	2
Kabel komunikacyjny między płytą grzewczą a wyciągiem oparów	1
<b>specjalny zakres dostawy dla ceramicznych płyt grzewczych</b>	
Instrukcja czyszczenia płyty ceramicznej	1
<b>specjalny zakres dostawy dla gazowych płyt grzewczych</b>	
Ruszt żeliwny	2
Zestaw dysz G20/20 mbar gaz ziemny PKGDS2020	1
Kształtka przejściowa cylindrycznie-stożkowa	1
Uszczelka	1

Tabela 4.1 Zakres dostawy – płyta grzewcza

### 5.3 Narzędzia i materiały pomocnicze

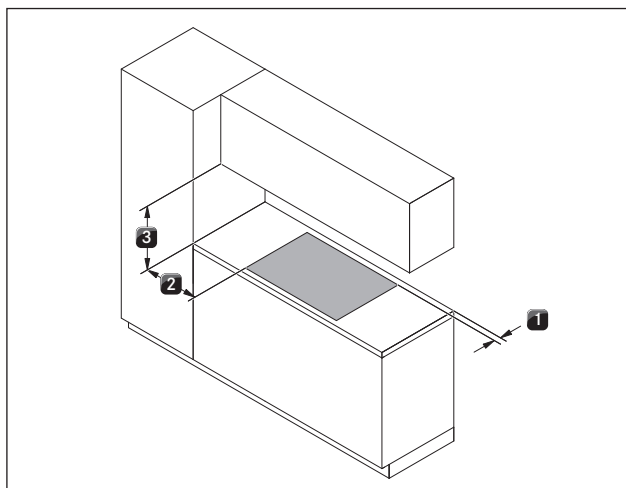
Do prawidłowego montażu urządzenia potrzebne są następujące narzędzia i przybory:

- Ołówek
- Taśma miernicza lub przymiar
- Wiertarka elektryczna lub akumulatorowa z wiertłem Forstnera Ø 50 mm
- Silikonowa masa uszczelniająca, czarna, odporna termicznie
- Śrubokręt płaski
- Śrubokręt Torx, wielkość 20

### 5.4 Zalecenia dla montażu

#### 5.4.1 Odstępy bezpieczeństwa

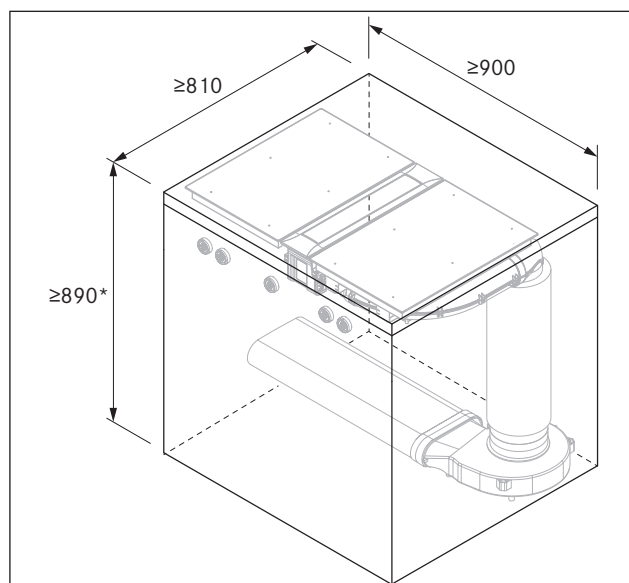
- ▶ Przestrzegać następujących odstępów bezpieczeństwa:



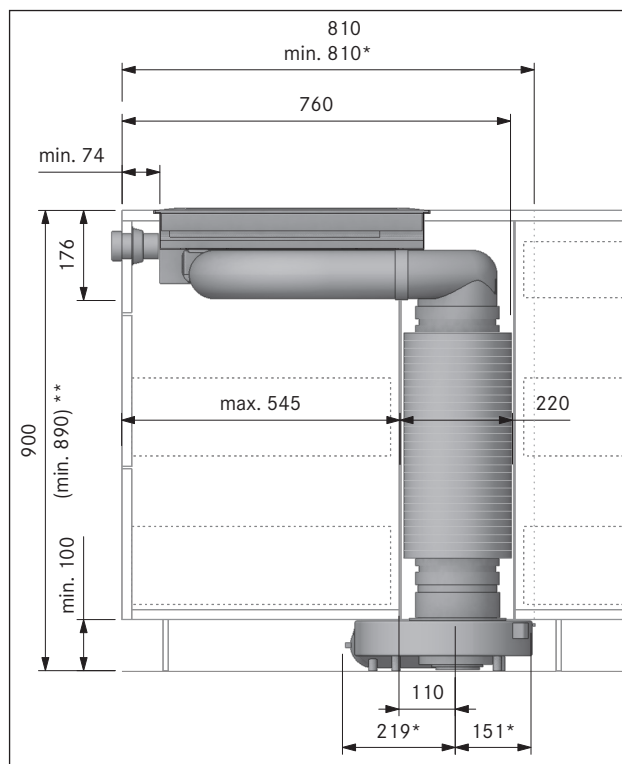
Ilustracja 4.1 Minimalne odstępy

- [1] Minimum 50 mm pomiędzy wycięciem w blacie a tylną krawędzią blatu.
- [2] Minimum 300 mm z lewej i z prawej strony pomiędzy wycięciem w blacie i stojącą obok szafką lub ścianą.
- [3] Minimum 650 mm pomiędzy blatem a górną szafką.

#### 5.4.2 Minimalne wymiary zabudowy (przy budowie standardowej)



Ilustracja 4.2 Minimalne wymiary zabudowy PKA3/PKA3AB przy budowie standardowej



Ilustracja 4.3 Wymiary zabudowy urządzenia PKA3/PKA3AB z okrągłym tłumikiem hałasu USDR50 przy budowie standardowej

#### 5.4.3 Blat i meble kuchenne

- ▶ Przy wykonywaniu wycięcia blatu należy uwzględnić podane wymiary wycięcia.
- ▶ Należy prawidłowo uszczelnić przecięte powierzchnie blatu.
- ▶ Przestrzegać wskazówek producenta płyt, z których wykonuje się blat.
- W obszarze wycięcia w blacie należy usunąć ewentualne elementy poprzeczne znajdujące się w meblach.
- Płyta pośrednia pod płytą grzewczą nie jest konieczna. Jeżeli planowana jest płyta zabezpieczająca kabel (płyta pośrednia), należy przestrzegać następujących zasad:
  - Musi być ona wyjmowalna w przypadku potrzeby przeprowadzenia prac konserwacyjnych.
  - Aby zapewnić wystarczającą wentylację płyty grzewczej, należy zachować minimalny odstęp 15 mm od dolnej krawędzi płyty.
- Szufłady lub półki szafki dolnej muszą dawać się wyjąć.
- W celu prawidłowego montażu trzeba w zależności od sytuacji montażowej skrócić zespoły wsuwane dolnej szafki.

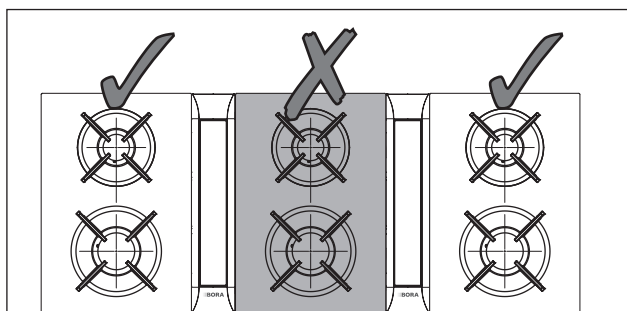
#### 5.4.4 Specjalne wytyczne montażowe dla płyty grzewczej gazowej PKG3

- i** Zgodnie z odpowiednimi przepisami, przyłączy płyty grzewczej musi posiadać zawór odcinający.
- i** Przyłączy pomiędzy płytą gazową a przyłączem gazowym musi być wykonane przez klienta.

- i** Przewód elastyczny musi zostać tak ułożony, aby nie uległ on deformacji, nie zagiął się i nie wycierał.
- i** Do przyłączy zaworu odcinającego i przewodu doprowadzającego gaz musi być zapewniony dostęp.
- i** Regulator ciśnienia musi być zgodny z ustawionym rodzajem gazu i ciśnieniem gazu oraz spełniać wymagania lokalne i prawne.
- i** Przewód elastyczny przyłącza gazowego nie może mieć kontaktu z króćcami dymowymi lub spalinowymi pieca.
- i** Przewód elastyczny nie może stykać się z gorącymi powierzchniami płyty grzewczej i innych urządzeń.

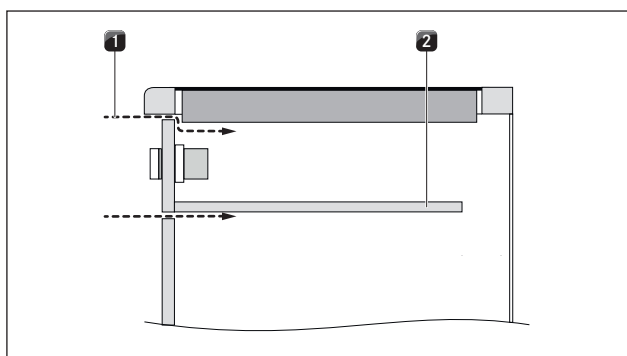
#### Umiejscowienie płyty gazowej PKG3 z dwoma wyciągami oparów

Jeżeli płyta gazowa jest stosowana w wersji montażowej z dwoma wyciągami oparów, należy ją zamontować z boku. W przypadku montażu pomiędzy wyciągami oparów, na płomień może wpływać występujący po obu stronach przepływ powietrza.



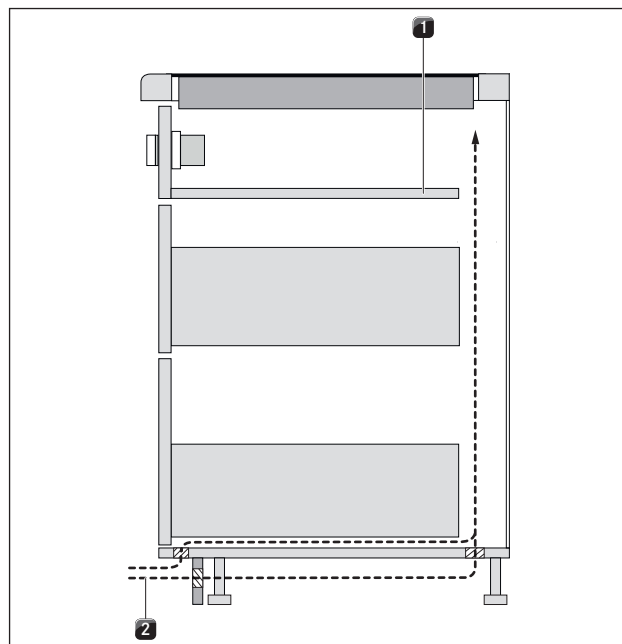
**Ilustracja 4.4** Umiejscowienie PKG3 z dwoma wyciągami oparów

#### Doprowadzanie powietrza do gazowej płyty grzewczej PKG3



**Ilustracja 4.5** Doprowadzanie powietrza do korpusu z przodu

- [1] Doprowadzanie powietrza przez korpus z przodu (powierzchnia otworu  $\geq 50 \text{ cm}^2$ )
- [2] Opcjonalna osłona kabla (skrótowa)



**Ilustracja 4.6** Powietrze doprowadzane do obszaru cokołu

- [1] Opcjonalna osłona kabla (skrótowa)
- [2] Doprowadzanie powietrza przez obszar cokołu (powierzchnia otworu  $\geq 150 \text{ cm}^2$ )

- i** W celu zapewnienia dostatecznego doprowadzenia powietrza zalecane jest wykonanie otworu o powierzchni co najmniej  $50 \text{ cm}^2$  z przodu mebla kuchennego lub otworu o powierzchni co najmniej  $150 \text{ cm}^2$  w obszarze cokołu.

► Należy zapewnić odpowiednią wentylację pod płytą grzewczą.

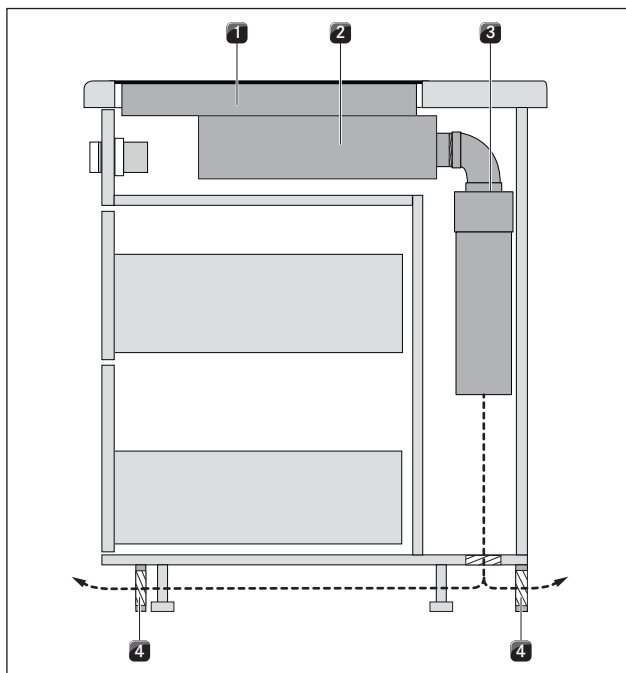
#### 5.4.5 Odprowadzanie powietrza podczas pracy wyciągu oparów w obiegu zamkniętym

W przypadku systemów pracujących w obiegu zamkniętym w meblach kuchennych musi znajdować się otwór na strumień zwrotny:

- $> 1000 \text{ cm}^2$  (na jednostkę oczyszczającą powietrze) w połączeniu z gazową płytą grzewczą PKG3

- i** Jeśli kilka systemów wyciągowych jest użytkowanych w obiegu zamkniętym, wówczas otwór przepływu wstecznego na jednostkę oczyszczającą powietrze musi zostać odpowiednio wielokrotnie obliczony. Przykład: 2 systemy pracujące w obiegu zamkniętym =  $2 \times (> 1000 \text{ cm}^2)$

Do odprowadzania powietrza w obiegu zamkniętym wymagany otwór na strumień zwrotny może być wykonany przez skrótowy cokół. Można również zastosować podstawę lamelową o minimalnej odpowiedniej średnicy otworu.



**Ilustracja 4.7** Przykład rozplanowania dla odprowadzania powietrza w obiegu zamkniętym (wyspa kuchenna + PKG3 + PKAS3 + jednostka oczyszczająca powietrze)

- [1] Gazowa płyta grzewcza PKG3
- [2] Wyciąg oparów PKAS3 (obieg zamknięty)
- [3] Jednostka filtra powietrza (ULBF, ULB3)
- [4] Otwór na strumień zwrotny w obwodzie zamkniętym (całkowita powierzchnia otworu  $\geq 1000 \text{ cm}^2$  na jednostkę oczyszczającą powietrze)

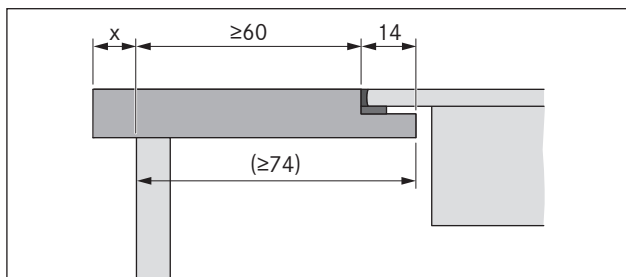
► Należy zapewnić odpowiedni otwór na strumień zwrotny

- i** W przypadku gaśnięcia płomienia gazowego lub pojawiania się zwiększających się zniekształceń płomienia należy powiększyć otwór na strumień zwrotny.

## 5.5 Wymiary wycięcia

- i** Wszystkie wymiary od przedniej krawędzi przesłony przedniej.

Wystający na zewnątrz odcinek blatu

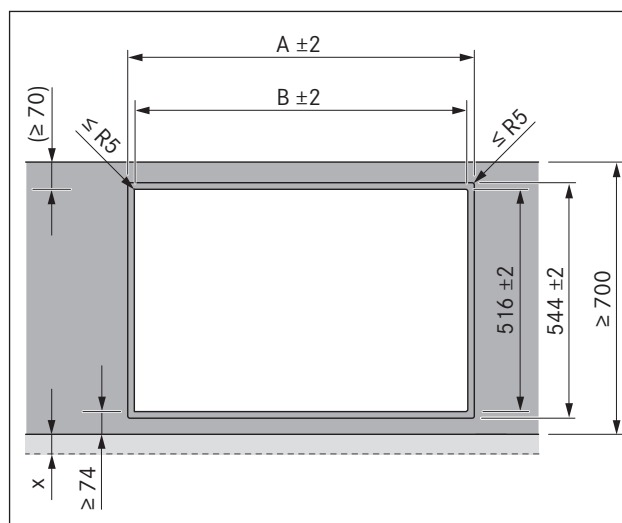


**Ilustracja 4.8** Wystający na zewnątrz odcinek blatu

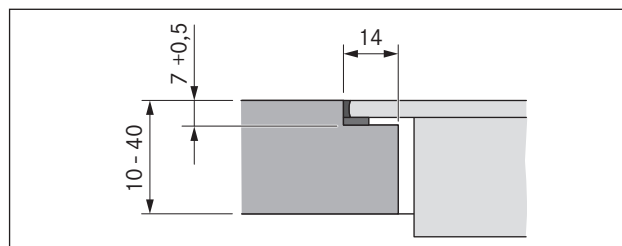
► Podczas wykonywania wycięcia należy przestrzegać wielkości  $x$  odcinka blatu wystającego na zewnątrz. Dotyczy montażu z zachowaniem równej powierzchni oraz montażu elementu z uskokiem.

- i** W przypadku wyciągu oparów PKA3/PKA3AB w połączeniu z prostą kształtką kanału PKA1FEV możliwy jest montaż z zachowaniem równej powierzchni także przy głębokości blatu  $\geq 650 \text{ mm}$ .

### 5.5.1 Montaż z zachowaniem równej powierzchni



**Ilustracja 4.9** Wymiary wycięcia dla montażu z zachowaniem równej powierzchni



**Ilustracja 4.10** Wielkość zakładki przy montażu z zachowaniem równej powierzchni






Płyty grzewcze / wyciąg oparów	A w mm	B w mm
	374	346
	485	457
	856	828
	1338	1310
	1709	1681

Tabela 4.2 Wymiary wycięcia kombinacji urządzeń przy montażu z zachowaniem równej powierzchni





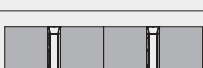
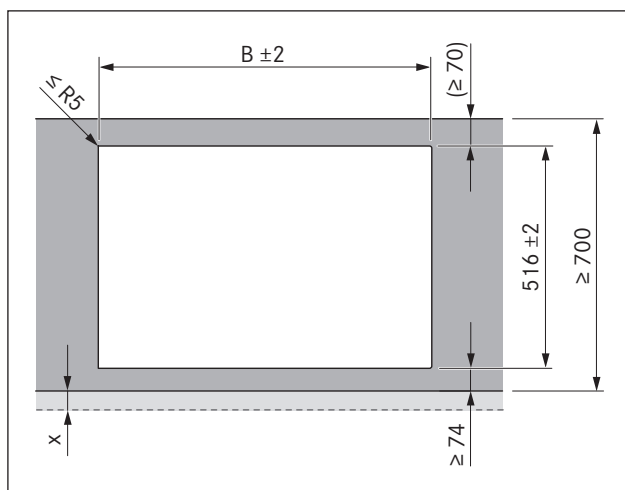
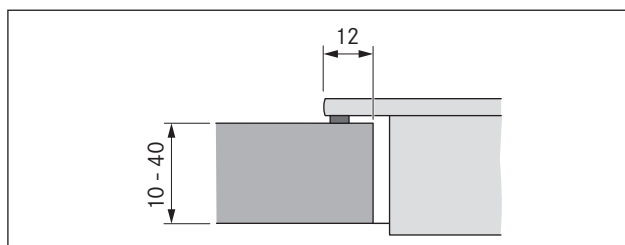
Płyty grzewcze / wyciąg oparów	B w mm
	346
	457
	828
	1310
	1681

Tabela 4.3 Wymiary wycięcia kombinacji urządzeń przy montażu elementu z uskokiem

### 5.5.2 Montaż elementu z uskokiem

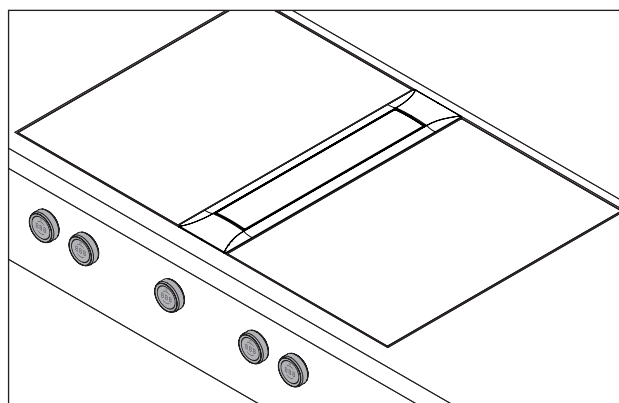


Ilustracja 4.11 Wymiary wycięcia dla montażu elementu z uskokiem



Ilustracja 4.12 Wymiary podparcia dla montażu elementu z uskokiem

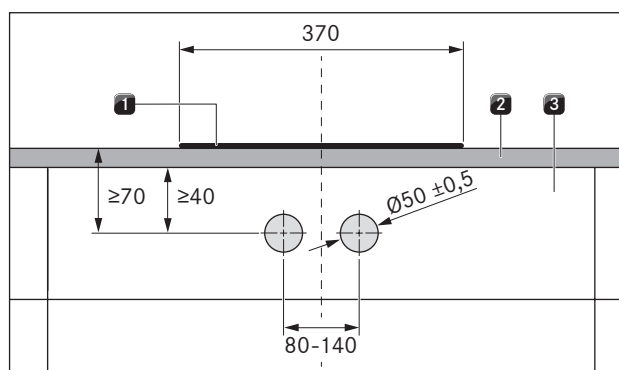
### 5.6 Montaż gałek obsługi w przestronie szafki dolnej



Ilustracja 4.13 Zamontowane gałki obsługi

► Wszystkie otwory wstępnie nawiercić w celu uniknięcia wyrwania dziury w przestronie.

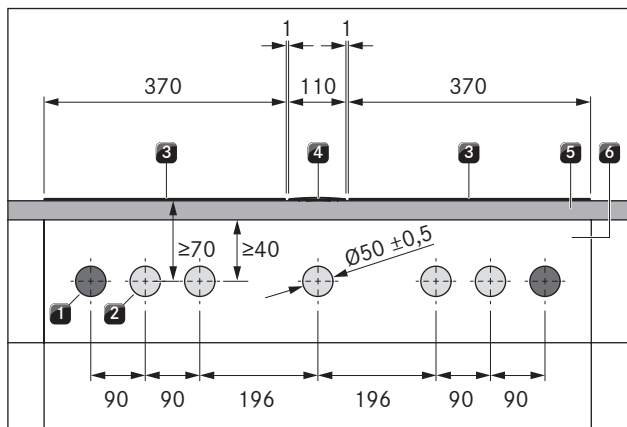
#### 5.6.1 Otwory w przestronie płyt grzewczych



Ilustracja 4.14 Rozmieszczenie otworów w przestronie płyt grzewczych

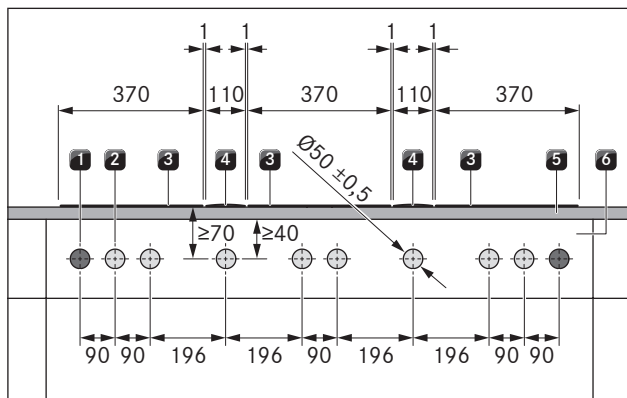
- [1] Płyta grzewcza
- [2] Błat
- [3] Przestrona

### 5.6.2 Przykłady otworów w przesłonie



**Ilustracja 4.15** Rozmieszczenie otworów w przesłonie dla 2 płyt grzewczych, 1 wyciągu oparów i 2 gniazdek

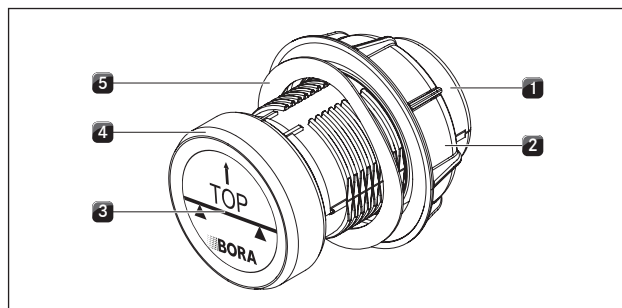
- [1] Otwory na gniazdko (2x na zewnątrz)
- [2] Otwory na gałki obsługi (5x)
- [3] Płyta grzewcza (2x)
- [4] Wyciąg oparów
- [5] Błat
- [6] Przesłona



**Ilustracja 4.16** Rozmieszczenie otworów w przesłonie dla 3 płyt grzewczych, 2 wyciągów oparów i 2 gniazdek

- [1] Otwory na gniazdko (2x na zewnątrz)
- [2] Otwory na gałki obsługi (8x)
- [3] Płyta grzewcza (3x)
- [4] Wyciąg oparów (2x)
- [5] Błat
- [6] Przesłona

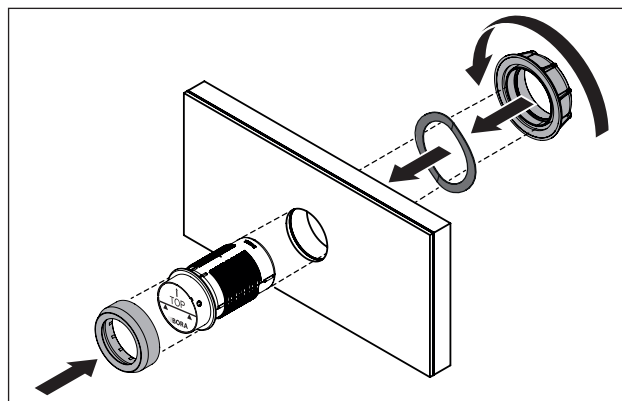
### 5.6.3 Montaż gałki obsługi



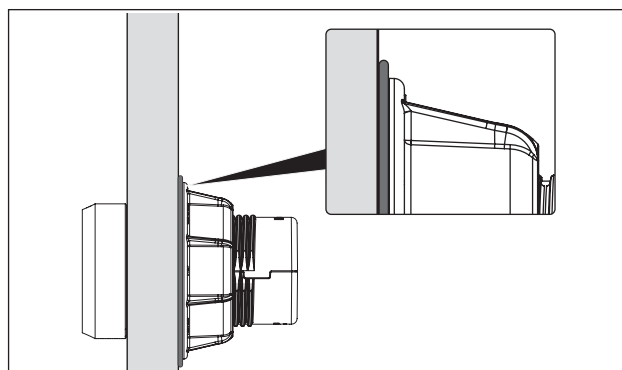
**Ilustracja 4.17** Budowa gałki obsługi

- [1] Obudowa gałki obsługi
- [2] Nakrętka uniwersalna
- [3] Naklejka
- [4] Pierścień gałki obsługi
- [5] Sprężyna falista

**i** Sprężyny falistej nie należy używać w przypadku frontów stalowych. Dotyczące jej kroki montażu zostają pominięte.



**Ilustracja 4.18** Montaż gałki obsługi



**Ilustracja 4.19** Sprężyna falista po zakończonym montażu

- ▶ Zdjąć pierścień gałki obsługi [4].
- ▶ Odkręcić nakrętkę uniwersalną [2].
- ▶ Zdjąć sprężynę falistą [5].
- ▶ Włożyć od przodu obudowę [1] w otwór przesłony.
- ▶ Włożyć sprężynę falistą [5] od tyłu na obudowę gałki obsługi [1] (nie w przypadku frontów stalowych).
- ▶ Przykręcić od tyłu nakrętkę [2] na obudowę gałki obsługi [1] i lekko dociągnąć.
- ▶ Wyrównać obudowę gałki obsługi w poziomie [1].

- ▶ Dokręcić nakrętkę uniwersalną [2].
- Sprężyna falista (jeśli jest używana) musi być ściśnięta na płasko.
- ▶ Usunąć naklejkę [3].
- ▶ Założyć pierścień gałki obsługi [4] na obudowę gałki [1].

## 5.7 Instalacja gazowa

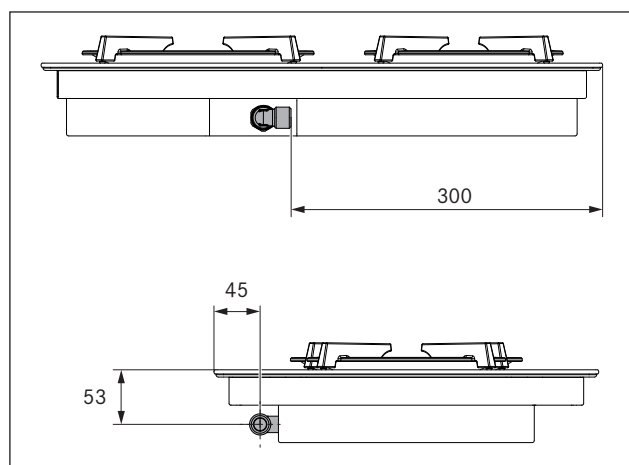
- i** Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm.
- i** Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.
- i** Przyłącze gazowe należy wykonać przed zamontowaniem płyty grzewczej w blacie.

### Wentylacja

Urządzenie nie jest podłączane do przewodu spalin. Musi ono zostać zmontowane i podłączone zgodnie z obowiązującymi warunkami dla instalacji. Szczególnie należy przestrzegać odpowiednich środków w celu zapewnienia wentylacji.

- ▶ Podczas używania urządzenia należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację.

### 5.7.1 Przyłącze gazu



Ilustracja 4.20 Położenie przyłącza gazu

Przyłącze gazu do urządzenia wykonywane jest przy użyciu wstępnie zamontowanego kolanka o cylindrycznym gwincie wewnętrznym 1/2". Jeżeli ze względu na przepisy krajowe wymagane jest przyłącze stożkowe, należy zastosować przejściówkę cylindryczno-stożkową (w zakresie dostawy).

### 5.7.2 Wykonywanie przyłącza gazu

- ▶ Zamknąć dopływ gazu.
- ▶ Przed podłączeniem wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.

- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Sprawdzić rodzaj gazu i ciśnienie przewodu gazowego.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie posiada dysze odpowiedniego rodzaju. W ten sposób zapewnia się prawidłowy płomień i bezpieczną pracę.
- ▶ Zdjąć zaślepkę ochronną z kątownika przyłączeniowego.
- ▶ Podłączyć urządzenie do sieci zasilania gazem.
- ▶ Przy pomocy odpowiedniego środka sprawdzić wszystkie połączenia pomiędzy płytą grzewczą i przyłączem gazu. Nie mogą występować nieszczelności.
- ▶ Wykonać protokół testu szczelności i przekazać go użytkownikowi.

### 5.7.3 Zmiana rodzaju gazu

- ▶ Odciąć dopływ gazu przewodu zasilającego.
- ▶ Wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.

### Wymiana dyszy w palniku

- i** Zmiana rodzaju i ciśnienia gazu dysz gazowych może być dokonywana wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę lub technika serwisowego firmy BORA. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji gazowej i jej uruchomienie.

- i** Dysze regulują maksymalny przepływ gazu na każdy palnik i rodzaj/ciśnienie gazu.

- i** Płyta gazowa jest wstępnie ustawiona fabrycznie na gaz ziemny G20/20 mbar (wstępnie zmontowana). Jeżeli używany jest inny rodzaj urządzenia, należy odpowiednio dostosować konfigurację płyty.

- i** Stosować tylko dysze z pieczętkami i z certyfikatami.

Kat.	
I2E+	G20/G25: 20/25 mbar, BE, FR
I2E	G20:20 mbar, DE, LU, PL, RO
I2EK	G25.3: 25 mbar, NL
I2L	G25: 25 mbar, NL
I2ELL	G20/G25: 20/25 mbar, DE/LU
I2H	G20: 20 mbar, AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LU, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I3+	G30/G31: 28-30/37 mbar, BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR
I3B/P	G30/31: 30 mbar, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, IT, LT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, TR
I3B/P	G30/31: 50 mbar, AT, CH, DE, FR, SK

I3P	G31:37 mbar BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR
II2E+3+	G20/G25: 20/25 mbar, G30/G31: 28-30/37 mbar, BE, FR
II2EK3B/P	G25.3: 25 mbar, G30/31: 30 mbar, NL
II2ELL3B/P	G20/G25/G30: 20/20/50 mbar, DE
II2H3+	G20:20 mbar, G30/31: 28-30/37 mbar, CH, CY, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR
II2H3B/P	G20: 20 mbar, G30/G31: 30 mbar, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, NO, RO, SE, SI, SK, TR
II2H3B/P	G20: 20 mbar, G30/31: 50 mbar AT, CH, SK
II2L3B/P	G25: 25 mbar, G30/31: 30 mbar RO

Tabela 4.4 Przegląd kategorii gazu

AT	eingestellt:	Erdgas H	I2H	20 mbar
BE	eingestellt:	Erdgas E+	I2E+	20 / 25 mbar
BE	ingesteld:	Aardgas E+	I2E+	20 / 25 mbar
BE	reglage:	Gaz naturel E+	I2E+	20 / 25 mbar
CH	eingestellt:	Erdgas H	I2H	20 mbar
CH	impostato per:	Gas metano H	I2H	
CH	impostato per:	Gaz naturel H	I2H	
CY	ενεργοποιημένη:	φυσικό αέριο H		20 mbar
CZ	nastaveno na:	Zemní plyn H	I2H	20 mbar
DE	eingestellt:	Erdgas E	I2H	20 mbar
DK	sat på:	Naturgas H	I2H	20 mbar
EE	sisse lülitatud:	Maagaas H	I2H	20 mbar
ES	ajustado:	Gas natural H	I2H	20 mbar
FI	asetettu:	Maakaasu H	I2H	20 mbar
FR	reglage:	Gaz naturel E+	I2E+	20 / 25 mbar
GB	set for:	Natural gas H	I2H	20 mbar
GR	ενεργοποιημένη:	φυσικό αέριο H	I2H	20 mbar
HR	uključeno:	Prirodni plin H	I2H	20 mbar
IE	set for:	Natural gas H	I2H	20 mbar
IS	sett á:	jarðgas H		20 mbar
IT	aggiustato a:	Gas naturale H	I2H	20 mbar
LT	nustatytas:	Gamtinės dujos H	I2H	20 mbar
LU	festgeluecht:	Natierlech Gas E		20 mbar
LV	ieslēgts:	Dabaszgāze H	I2H	20 mbar
MT	issettjat fuq:	Gass naturali H		20 mbar
NO	satt på:	Naturgass H	I2H	20 mbar
PL	ustawić:	Gaz ziemny E	I2H	20 mbar
PT	regulado para:	Gás natural H	I2H	20 mbar
RO	setat pe:	Gaz natural H	I2H, I2E	20 mbar
SE	sätt på:	Naturgas H	I2H	20 mbar
SI	nastavljen na:	Zemeljski plin H	I2H	20 mbar
SK	zapnuté:	Zemný plyn H	I2H	20 mbar
TR	ayarlamak:	Doğal gaz H	I2H	20 mbar

Tabela 4.5 Wstępne ustawienia płyty gazowej

Stempel na dyszach odpowiada wartościom podanym w tabeli dla dysz i znajduje się u góry lub z boku dyszy.

Rodzaj / ciśnienie gazu mbar	Ø palnik SR / zwykły palnik	Ø palnik R / mocny palnik
G20/20	104	125
G25/20	110	131
G20/13	115	149
G25/25	104	131
G25,3/25		
G20/25	100	119
G30/37	69	85
G31/37		
G30/50	62	78
G30 - 50 mbar		

Tabela 4.6 Tabela dla dysz

Łączne wartości znamionowe dla gazu ciekłego:

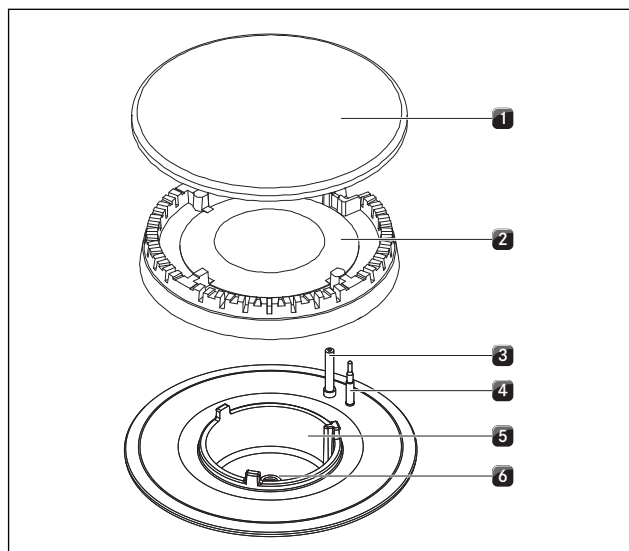
Rodzaj gazu mbar	kW	g/h	m <sup>3</sup> /h
G30/G31	50	4,90	364
G30	29	5,00	364

Tabela 4.7 Wartości znamionowe dla przyłącza gazu ciekłego

Łączne wartości znamionowe dla gazu ziemnego:

Rodzaj gazu	mbar	kW	m <sup>3</sup> /h
G20	20	5,00	0,48
G25	25	5,10	0,55
G25.3	25	5,10	0,54
G20	13	5,00	0,48
G25	20	4,80	0,55

Tabela 4.8 Wartości znamionowe dla przyłącza gazu ziemnego

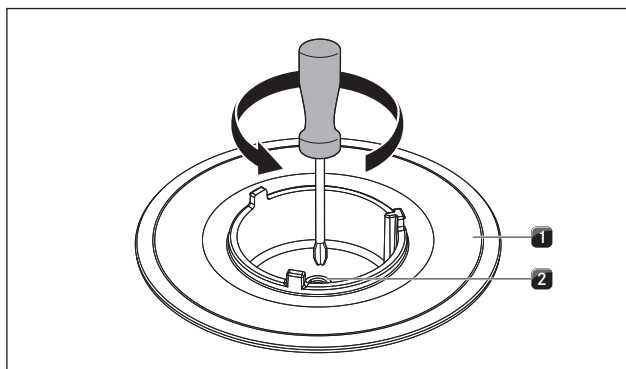


Ilustracja 4.21 Budowa palnika gazowego

- [1] Pokrywa palnika
- [2] Głowica palnika
- [3] Elektryczne urządzenie zapłonowe
- [4] Termoelement zabezpieczający
- [5] Obudowa palnika
- [6] Dysza palnika gazowego

- ▶ Wyjąć ruszt.
- ▶ Zdjąć pokrywę [1] palnika z głowicy [2].
- ▶ Wyjąć głowicę [2] palnika z wylotu gazu.





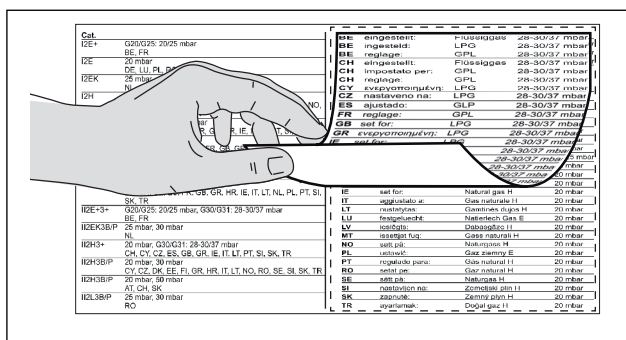
Ilustracja 4.22 Palnik z dyszą

- [1] Palnik gazowy  
[2] Dysza palnika gazowego

- ▶ Wykręcić dyszę [2] z palnika [1]
- ▶ Do palnika gazowego [2] wkręcić dyszę dla używanego rodzaju gazu.
- ▶ Ponownie zmontować części palnika.
- ▶ Głowicę palnika gazowego [2] umieścić dokładnie na wylocie gazu.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby termoelement [4] i elektryczne urządzenie zapłonu [3] znajdowały się w odpowiednim otworze.
- ▶ Pokrywę palnika [1] położyć dokładnie i prosto na głowicy [2].
- W przypadku niewłaściwego ułożenia elementów palnika elektryczny zapłon może nie zadziałać.
- ▶ Dokładnie i prosto położyć ruszt na palniku.
- ▶ W menu konfiguracyjnym ustawić rodzaj gazu (patrz „6.3 Punkty menu konfiguracji gazu“).

#### Naklejanie tabliczek znamionowych zestawu dysz

- ▶ Przykleić zawarte w zakresie dostawy tabliczki znamionowe zestawu dysz w odpowiednim miejscu nad tabliczką znamionową zestawu dysz na dolnej stronie płyty grzewczej i z tyłu niniejszej instrukcji obsługi i montażu.



Ilustracja 4.23 Naklejanie tabliczek znamionowych zestawu dysz

## 5.8 Montaż płyt grzewczych

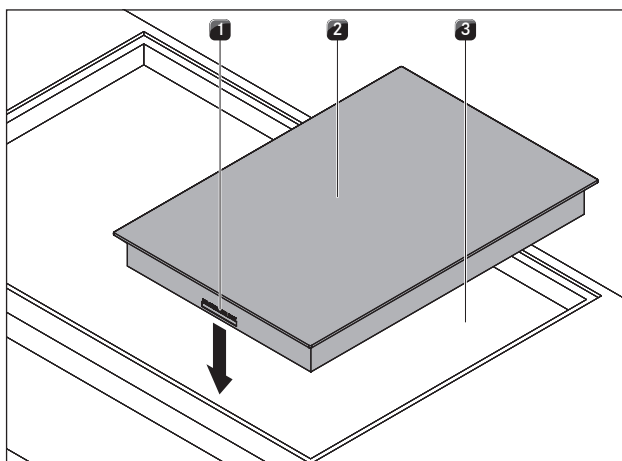
- **i** Pomiędzy urządzeniami do zabudowania przewidziany jest odstęp 1 mm.
- **i** Wokół urządzeń do zabudowania przewidziany jest odstęp dwóch milimetrów.

**i** Zaleca się zawsze zamontowanie szyny montażowej pomiędzy znajdującymi się obok siebie płytami grzewczymi (szyna montażowa PZMS dostępna jest jako wyposażenie dodatkowe).

**i** Alternatywnie płyta grzewcza może zostać zabudowana w pozycji obróconej o 180°.

### 5.8.1 Zabudowa płyty grzewczej

#### Osadzanie płyty grzewczej (przyłącza z przodu)



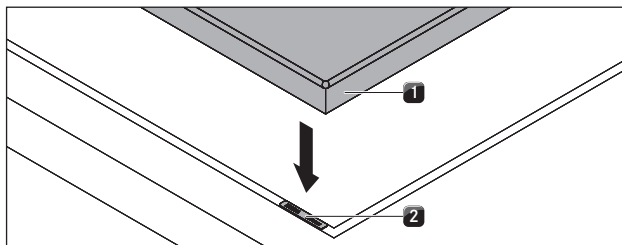
Ilustracja 4.24 Wkładanie płyty grzewczej

- [1] Przyłącza gałek obsługi i złącza wyciągu oparów (przód)  
[2] Płyta grzewcza  
[3] Wycięcie w blacie

- ▶ Włożyć płytę grzewczą [2] w wycięcie [3] w blacie.
- ▶ Dokładnie ustawić płytę grzewczą [2].
- ▶ Należy zwrócić uwagę, że w przypadku normalnego montażu przyłącza [1] gałek obsługi i urządzeń sterujących wyciągu oparów znajdują się z przodu.

**i** Przewody przyłączeniowe powinny zostać poprowadzone do tyłu. W tym celu należy używać odpowiednich uchwytów kabli.

#### Wyrównywanie wysokości (w razie potrzeby)

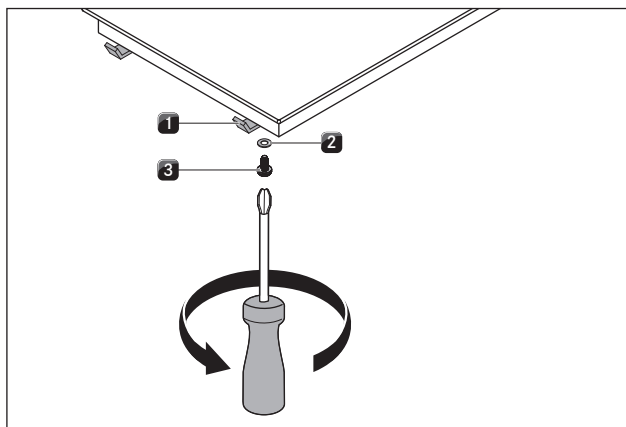


Ilustracja 4.25 Płyta grzewcza i podkładki wyrównujące

- [1] Płyta grzewcza  
[2] Podkładki wyrównujące

- ▶ Ewentualnie podłożyć podkładki wyrównujące [2].

### Mocowanie płyty grzewczej



Ilustracja 4.26 Klamry mocujące

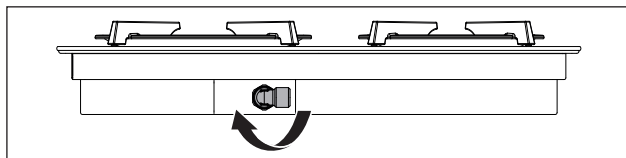
- [1] Klamra mocująca
- [2] Podkładka
- [3] Śruba

- ▶ Zamocować urządzenie przy pomocy klamer mocujących [1].
- ▶ Dokręcić klamry maksymalnie na 2 Nm, używając do tego śruby [3] oraz podkładki [2].
- ▶ Sprawdzić prawidłowość ustawienia.

### 5.8.2 Montaż w pozycji obróconej o 180° (alternatywny wariant montażu)

#### Montaż w pozycji obróconej o 180°

- ▶ Obrócić płytę grzewczą o 180°.



Ilustracja 4.27 Obrócenie kolanka przyłącza gazu o 180°

- ▶ Obrócić kolanko przyłącza gazu o 180°, tak aby przyłącze można było wykonać z tyłu.
- ▶ Podczas montażu postępować w sposób opisany powyżej.
- ▶ W menu konfiguracyjnym wyciągu oparów zmienić położenie montażowe (patrz Menu konfiguracyjne w instrukcji obsługi wyciągu oparów).

**i** Jeżeli wykonano montaż w pozycji obróconej o 180°, to przyłącza gałek obsługi i złącza wyciągu oparów płyty grzewczej znajdują się z tyłu.

**i** W zakresie dostawy znajdują się kable o wystarczającej długości.

## 5.9 Ustanowienie połączenia komunikacyjnego i podłączenie zasilania

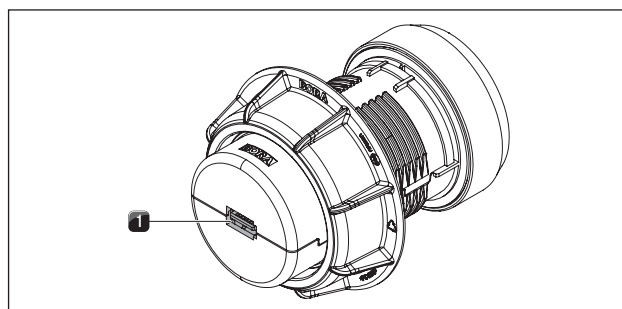
- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).

- Po zakończeniu montażu musi być zapewniony dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony.

**i** Komponenty urządzenia łączone są za pomocą płaskiego kabla znajdującego się w zakresie dostawy.

### 5.9.1 Przyłączenie gałki obsługi

**i** Gałkę obsługi można podłączać wyłącznie do przewidzianych do tego celu przyłączy w urządzeniu.



Ilustracja 4.28 Tylna strona gałki obsługi z przyłączem

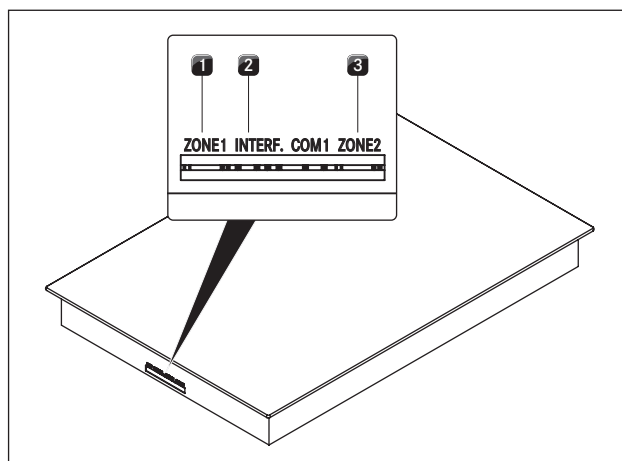
- [1] Przyłącze gałki obsługi, tył

- ▶ Połączyć urządzenia z gałkami obsługi.

#### Podłączanie gałki obsługi do płyty grzewczej

**i** W przypadku normalnego ustawienia przyłącza w płytach grzewczych znajdują się z przodu.

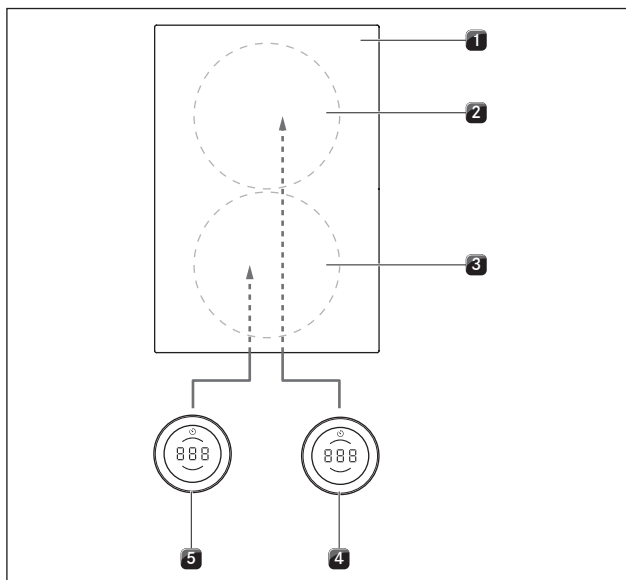
**i** Fabrycznie lewa gałka jest przeznaczona do obsługi przedniego pola grzewczego (strefa 1), a prawa gałka – do obsługi tylnego pola grzewczego (strefa 2).



Ilustracja 4.29 Przyłącza do płyty grzewczej

- [1] Przyłącze gałki obsługi, przednie pole grzewcze (strefa 1)
- [2] Przyłącze interfejsu układu elektronicznego wyciągu
- [3] Przyłącze gałki obsługi, tylne pole grzewcze (strefa 2)

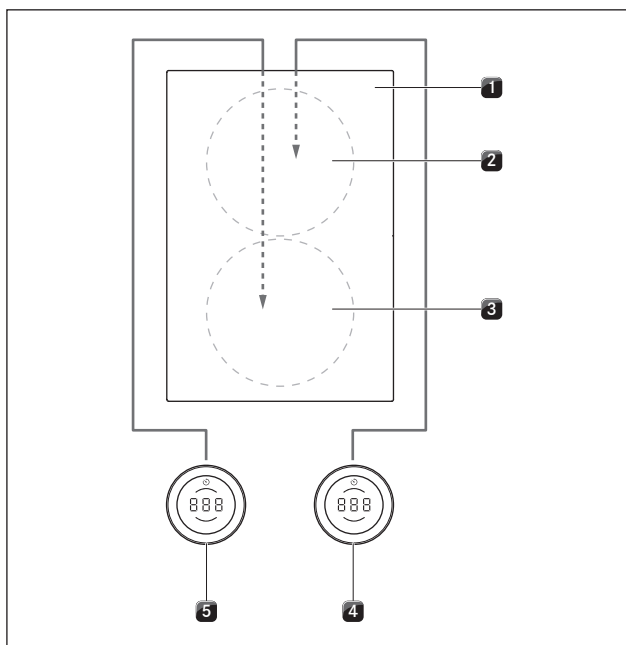
### Standardowe przyłącze pól grzewczych



Ilustracja 4.30 Standardowe przyłączenie w urządzeniach z przyłączem przednim

- [1] Płyta grzewcza
- [2] Pole grzewcze, tył (strefa 2)
- [3] Pole grzewcze, przód (strefa 1)
- [4] Gałka obsługi, tylne pole grzewcze (strefa 2)
- [5] Gałka obsługi, przednie pole grzewcze (strefa 1)

### Przyłączenie pól grzewczych dla montażu w pozycji obróconej o 180°

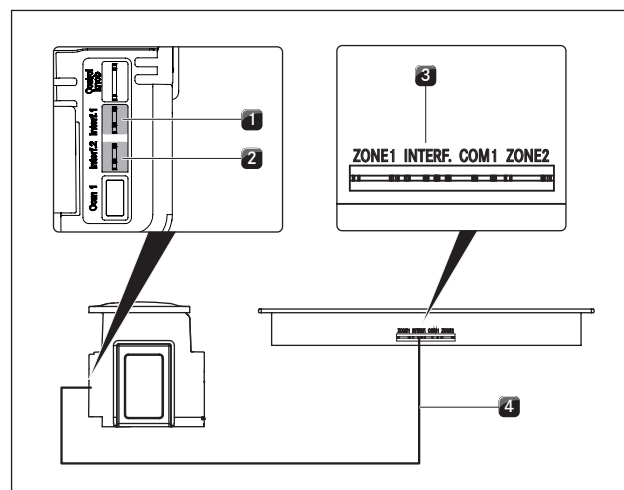


Ilustracja 4.31 Przyłączenie pól grzewczych dla montażu w pozycji obróconej o 180° i urządzeń z przyłączami z przodu

- [1] Płyta grzewcza
- [2] Pole grzewcze, tył (strefa 1)
- [3] Pole grzewcze, przód (strefa 2)
- [4] Gałka obsługi, tylne pole grzewcze (strefa 1)
- [5] Gałka obsługi, przednie pole grzewcze (strefa 2)

- ▶ Połączyć przyłącze z tyłu lewej gałki obsługi [5] z przyłączem „Strefa 2” płyty grzewczej [1].
- ▶ Połączyć przyłącze z tyłu prawej gałki obsługi [4] z przyłączem „Strefa 1” płyty grzewczej [1].
- ▶ Ustawić prawidłowo w menu konfiguracyjnym przyporządkowanie pól grzewczych na wyświetlaczu gałki obsługi (patrz Menu konfiguracyjne, montaż 0° lub 180°).

### 5.9.2 Ustanawianie komunikacji między wyciągiem oparów i płytami grzewczymi



Ilustracja 4.32 Ustanawianie komunikacji między wyciągiem oparów i płytami grzewczymi

- [1] Przyłącze przewodów komunikacyjnych wyciągu oparów dla lewej płyty grzewczej
- [2] Przyłącze przewodów komunikacyjnych wyciągu oparów dla prawej płyty grzewczej
- [3] Przyłącze przewodu komunikacyjnego płyty grzewczej
- [4] Kabel płaskoprzewodu komunikacyjnego między płytą grzewczą a wyciągiem oparów

- ▶ Połączyć wyciąg oparów [1] / [2] z płytą grzewczą lub płytami grzewczymi [3] za pomocą przeznaczonych do tego celu przyłączy komunikacyjnych.
- ▶ Używać wyłącznie dostarczonych kabli.

**i** Wyłącznie prawidłowe połączenie komunikacyjne pomiędzy wyciągiem oparów a płytami grzewczymi gwarantuje dostępność pełnego zakresu funkcji urządzeń.

### 5.9.3 Podłączenie do prądu

**i** Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm.

**i** Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.

- i** Podłączenie do prądu może zostać wykonane wyłącznie przez wyszkolony i certyfikowany personel fachowy. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji i jej uruchomienie.

#### Podłączanie płyty grzewczej do źródła zasilania

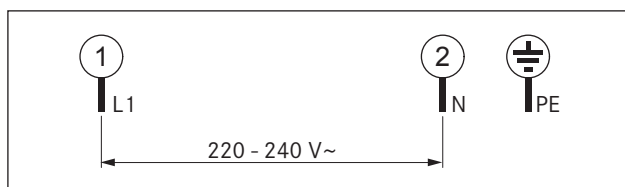
Używany przewód zasilający (wstępnie zamocowany) musi spełniać określone wymagania specyficzne dla urządzenia (patrz tab. Bezpiecznik i minimalny przekrój).

- i** Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony na inny pasujący kabel zasilający. Może to zostać wykonane tylko przez autoryzowany serwis.

#### Wymagania dotyczące przewodu zasilającego i schemat połączeń

Przyłącze	Bezpiecznik	Przekrój przewodu	Przewód zasilający
Przyłącze 1-fazowe	1 x 16 A	1,5 mm <sup>2</sup>	Typ H05VVH2-F

Tabela 4.9 Bezpiecznik i minimalny przekrój



Ilustracja 4.33 Schemat podłączenia 1-fazowy

#### Podłączanie płyty grzewczej do sieci zasilania

- ▶ Przed podłączeniem płyty grzewczej wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Płytę grzewczą przyłączać do przewodu prądowego wyłącznie przy zastosowaniu trwałego połączenia.
- ▶ Sprawdzić prawidłowość montażu.
- ▶ Włączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Uruchomić płytę grzewczą (patrz „7 Funkcje i obsługa“).
- ▶ Sprawdzić prawidłowość działania wszystkich funkcji.

## 5.10 Podstawowa konfiguracja

Po zakończeniu montażu należy dokonać podstawowych ustawień (ustawienia te można później zmieniać w dowolnym momencie).

- i** Dokładne instrukcje dotyczące konfiguracji podstawowej oraz wszystkie potrzebne informacje znaleźć można w instrukcji obsługi w rozdziale „Menu konfiguracyjne”.

### 5.10.1 Konfiguracja gazu

- i** Zmiana dysz gazowych, rodzaju gazu, ciśnienia gazu i krzywych charakterystyki gazu może być dokonywana wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę lub technika serwisowego firmy BORA. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji gazowej i jej uruchomienie.

- i** Krzywa charakterystyki gazu A nie może być stosowana w przypadku ciekłego gazu (G30/31).

- i** Prawidłowe ustawienia rodzaju gazu, ciśnienia gazu i pasująca krzywa charakterystyki są ważne dla bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji gazowej płyty grzewczej.

- i** Szczegółowa instrukcja menu konfiguracyjnego gazu zawarta jest w instrukcji obsługi.

- ▶ Należy wprowadzić ustawienia w menu konfiguracyjnym gazu (patrz „6.3 Punkty menu konfiguracji gazu“).

## 5.11 Pierwsze uruchomienie

- i** Szczegółową instrukcję obsługi systemu BORA Professional 3.0 można znaleźć w instrukcji obsługi wyciągu oparów.

- ▶ Przed uruchomieniem upewnić się, że wszystkie urządzenia są prawidłowo podłączone i są zasilane (zabezpieczone).
- Wyjątek: Podczas pierwszego uruchomienia, monter kuchni może tymczasowo zasilć jednostkę sterującą w celu przeprowadzenia podstawowej konfiguracji (np. prądem budowlanym podczas fazy budowy).
- Wprowadzone ustawienia są zapisywane i przechowywane nawet po odłączeniu od sieci.
- Tylko wykwalifikowany personel może wykonać ostateczne podłączenie zasilania urządzeń.

### 5.11.1 Pierwsze uruchomienie gazowej płyty grzewczej

- i** Pierwsze uruchomienie następuje po zakończeniu montażu i konfiguracji gazowej płyty grzewczej.

- ▶ Włączyć pole grzewcze.

Elektroniczne sterowanie gazem kalibruje się samo (brzęczenie), a następnie automatycznie zapala płomień gazowy w wybranym polu grzewczym.

Płomień gazowy pali się stabilnie i równomiernie.

#### Pierwsze uruchomienie płyty gazowej równocześnie z wyciągiem oparów

- ▶ Włączyć wyciąg oparów na maksymalny stopień mocy.
- ▶ Włączyć pole grzewcze na minimalny stopień mocy.

Elektroniczne sterowanie gazem kalibruje się samo (brzęczenie), a następnie automatycznie zapala płomień gazowy w wybranym polu grzewczym.

Płomień gazowy pali się stabilnie i nie gaśnie (brak ponownego zapłonu). Jest rzeczą normalną, że płomień gazowy jest lekko zmieniony przez wyciąg oparów (przepływ powietrza).

- ▶ Sprawdzić prawidłowość działania wszystkich funkcji wyciągu oparów oraz płyty grzewczej.
- ▶ Sprawdzić prawidłowość działania płomienia palnika, szczególnie w przypadku pracy z wyciągiem oparów.

**i** Jeśli płomień gazowy zgaśnie, wystąpi zwiększone opóźnienie płomienia i/lub obraz płomienia nie będzie prawidłowy (np. powstawanie sadzy, cofanie się płomienia,...), konieczne jest zwiększenie krzywej charakterystyki, a w razie potrzeby także wentylacja w trybie odprowadzania powietrza lub zwiększenie otworu przepływu wstecznego w trybie obiegu zamkniętego.

### 5.11.2 Usterki podczas pierwszego uruchomienia

Usterki mogą wystąpić podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższej przerwie w pracy lub po wymianie butli z gazem płynnym:

**Palnik nie zapala się. Gałka obsługi wydaje dźwięki i miga wyświetlacz stopnia mocy.**

W przewodzie gazowym może znajdować się powietrze.

- ▶ Należy powtórzyć proces zapłonu, dotykając pola dotykowego gałki obsługi.

**Palnik nie zapala się i płyta grzewcza nie wykazuje reakcji.**

Należy ponownie skalibrować elektroniczne sterowanie gazem.

- ▶ Za pomocą konfiguracji  $\square$ h przeprowadzić reset regulacji gazu.

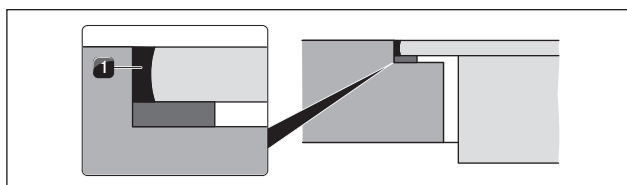
**Wyświetlacz gałki obsługi wyświetla komunikat o błędzie (np. E001).**

- ▶ Za pomocą konfiguracji  $\square$ h przeprowadzić reset regulacji gazu.

## 5.12 Kontrola działania

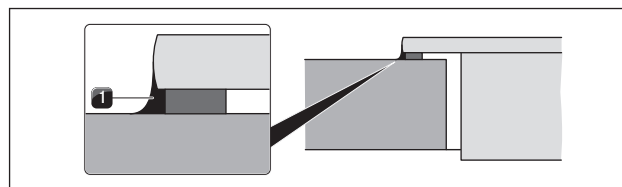
- ▶ Poddać wszystkie urządzenia dokładnej kontroli działania wg rozdziału „5.11.1 Pierwsze uruchomienie gazowej płyty grzewczej“
- ▶ W razie wystąpienia komunikatów o błędach stosować się do rozdziału „Usuwanie zakłóceń” w instrukcji obsługi.

## 5.13 Urządzenia uszczelnić



Ilustracja 4.34 Masa silikonowa przy montażu z zachowaniem równej powierzchni

[1] Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)



Ilustracja 4.35 Masa silikonowa przy montażu elementu z uskokiem

[1] Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)

- ▶ Po zakończeniu montażu oraz po pierwszym uruchomieniu należy uszczelnić urządzenie na całym obwodzie (także między wyciągiem oparów i płytą grzewczą) przy użyciu czarnej, odpornej termicznie, silikonowej masy uszczelniającej [1].
- ▶ Zwrócić uwagę, aby masa silikonowa nie dostała się pod urządzenie.

## 5.14 Przekazanie użytkownikowi

Po zakończeniu montażu należy:

- ▶ Wyjaśnić użytkownikowi najważniejsze funkcje.
- ▶ Poinformować użytkownika o wszystkich istotnych dla bezpieczeństwa aspektach obsługi i użytkowania.
- ▶ Przykleić dostarczoną tabliczkę znamionową z tyłu niniejszej instrukcji.
- ▶ Przekazać użytkownikowi do bezpiecznego przechowania akcesoria oraz wszystkie dołączone dokumenty.

## 6 Menu konfiguracyjne

### 6.1 Przegląd menu

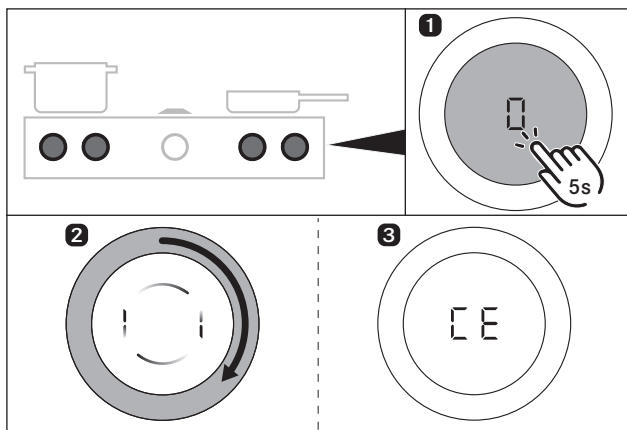
Menu konfiguracyjne gazu	
☐E	Konfiguracja GPU
☐F	Krzywa charakterystyki palnika gazowego
☐h	Resetowanie GPU

Tabela 5.1 Menu konfiguracyjne gazu

### 6.2 Obsługa menu

#### Otwieranie menu

- i** Menu można otworzyć tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone, ale nieaktywne (= stopień mocy 0).



Ilustracja 5.1 Otwieranie menu

- ▶ Długo przytrzymać gałkę obsługi płyta gazowa
- Wyświetlona zostanie animacja (= instrukcja obrócenia)
- ▶ Obrócić pierścień gałki obsługi zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara co najmniej o 90°.
- Zostanie wywołane menu i wyświetlony zostanie pierwszy punkt menu.

#### Objaśnienie symboli punktów menu (np. ☐23):

Cyfra w środkowym segmencie = punkt menu (100% mocy podświetlenia)

Cyfra w prawym segmencie = aktualne ustawienie (50% podświetlenia)

#### Wybór i potwierdzanie punktów menu

- ▶ Obrócić pierścień gałki obsługi aż do osiągnięcia żądanego punktu menu.
- ▶ W celu potwierdzenia wykonać polecenie dotykowe.

#### Wprowadzanie ustawień, potwierdzanie i zapisywanie

- ▶ Obrócić pierścień gałki obsługi aż do osiągnięcia żądanego ustawienia.
- ▶ Potwierdzić ustawienie poleceniem dotykowym.

- i** System przejmuje i zapisuje wprowadzone ustawienia w momencie opuszczenia danego punktu menu lub wyjścia z menu.

#### Zamykanie menu

- i** Podczas nawigacji w menu po osiągnięciu ostatniego punktu pojawia się opcja End umożliwiająca zamknięcie menu.

- ▶ Obrócić pierścień gałki obsługi aż do opcji End
- ▶ Potwierdzić wybór poleceniem dotykowym.
- Menu zostanie zakończone i na wyświetlaczu przywrócone zostanie standardowe wskazanie.

- i** Przez wykonanie długiego polecenia dotykowego można opuścić menu w dowolnej pozycji. Niepotwierdzone dotąd ustawienia nie zostaną przejęte.

- i** Jeżeli w menu lub w podmenu przez 2 minuty nie zostanie dokonane żadne ustawienie, to menu konfiguracyjne zostanie automatycznie zamknięte, a wskazanie zgaśnie. Wprowadzone ustawienia są automatycznie zapisywane.

### 6.3 Punkty menu konfiguracji gazu

- i** Zmiana dysz gazowych, rodzaju gazu, ciśnienia gazu i krzywych charakterystyki gazu może być dokonywana wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę lub technika serwisowego firmy BORA. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji gazowej i jej uruchomienie.

- i** Dla bezpiecznej i bezawaryjnej pracy istotne są prawidłowe ustawienia.


#### Punkt menu ☐E: Konfiguracja GPU

- i** W punkcie menu ☐E (GPU) można ustawić minimalną moc wyjściową na palnik oraz rodzaj/ciśnienie gazu.

Ustawienie	Rodzaj i ciśnienie gazu
☐	G20, 20 mbar G25, 20 mbar (ustawienie fabryczne)
4	G30, 29 mbar G30/G31, 37 mbar
5	G30, 50 mbar G30/G31, 50 mbar
h	G20, 13 mbar
b	G25, 25 mbar G25,3, 25 mbar
E	G20, 25 mbar

Tabela 5.2 Ustawienie rodzaju i ciśnienia gazu

- ▶ Wybrać prawidłowe ustawienie.

**Punkt menu : Krzywa charakterystyki palnika gazowego**

Krzywe charakterystyki sterują najniższymi wartościami mocy palników gazowych. Niższe stopnie mocy są regulowane za pomocą krzywych charakterystyki. W zależności od sytuacji montażowej i wyciągu oparów, w razie potrzeby można zmienić krzywą charakterystyki.

**Krzywa charakterystyki A:**

Krzywa charakterystyki A oferuje najbardziej precyzyjną gradację wartości mocy, którą można ustawić tylko w idealnym przypadku i tylko dla gazu ziemnego (G20, G25, G25.3).

Idealny przypadek występuje wtedy, gdy:



- nie pracuje żaden wyciąg oparów, lub
- płyta grzewcza jest używana z wystarczającą wentylacją w przypadku pracy z wyciągiem oparów w wersji z odprowadzaniem powietrzem, lub
- płyta grzewcza jest używana z wystarczającym otworem dla strumienia zwrotnego w przypadku pracy z wyciągiem oparów w wersji z obiegiem zamkniętym oraz wyciąg oparów nie ma negatywnego wpływu na płomień gazowy.

**Krzywa charakterystyki B:**

Fabrycznie ustawiona krzywa charakterystyki z wyważoną gradacją poszczególnych stopni mocy.

**Krzywa charakterystyki C:**

Krzywa charakterystyki C zwiększa niższy stopień mocy i powinna być stosowana tylko wtedy, gdy wyciąg oparów ma negatywny wpływ.


Ustawienie	Krzywa charakterystyki palnika gazowego
	Krzywa charakterystyki A
	Krzywa charakterystyki B (ustawienie fabryczne)
	Krzywa charakterystyki C


**Tabela 5.3** Krzywe charakterystyki palnika gazowego

► Wybrać odpowiednie krzywe charakterystyki.

- i** Jeśli płomień gazowy zgaśnie, wystąpi zwiększone opóźnienie płomienia i/lub obraz płomienia nie będzie prawidłowy (np. powstawanie sadzy, cofanie się płomienia,...), konieczne jest zwiększenie krzywej charakterystyki, a w razie potrzeby także wentylacja w trybie odprowadzania powietrza lub zwiększenie otworu przepływu wstecznego w trybie obiegu zamkniętego.

**Punkt menu : Resetowanie GPU**

- i** Punkt menu  (resetowanie GPU) oferuje możliwość resetowania. Funkcja resetowania może być stosowana w przypadku awarii lub usterki oraz podczas pierwszego uruchomienia, gdy płyta gazowa nie wykazuje żadnej reakcji (brak zapłonu).
- i** Ustawione wartości rodzaju gazu, ciśnienia gazu i krzywej charakterystyki gazu pozostają bez zmian i resetowanie nie ma na nie żadnego wpływu.

Ustawienie	Resetowanie GPU
	Resetowanie zablokowanego GPU

**Tabela 5.4** Resetowanie zablokowanego GPU

► W razie potrzeby należy przeprowadzić resetowanie.

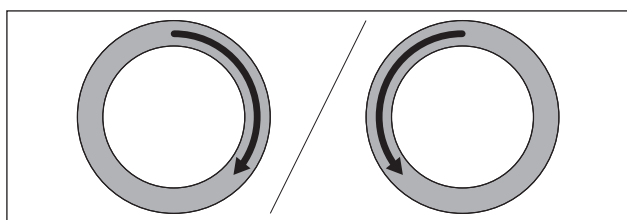
## 7 Funkcje i obsługa

- Podczas obsługi należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).

### 7.1 Obsługa gałki

#### 7.1.1 Obsługa pierścienia gałki

Pierścień gałki można obracać zarówno zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, jak i przeciwnie. Zakres obrotu jest nieograniczony, nie ma określonego położenia „0”.



Ilustracja 6.1 Obsługa pierścienia gałki

**Obrót zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (w prawo):**

- Włączanie
- Stopień mocy/zwiększanie wartości
- Nawigacja w menu

**Obrót przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara (w lewo):**

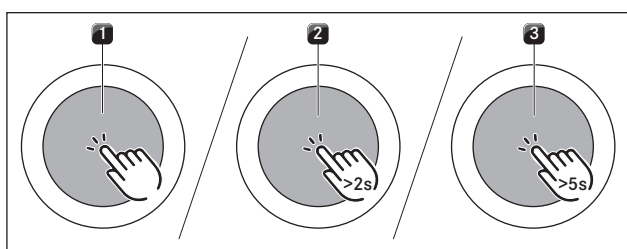
- Wyłączanie
- Stopień mocy/zmniejszanie wartości
- Nawigacja w menu

#### 7.1.2 Obsługa pola dotykowego

Pole dotykowe gałki obsługi reaguje na różne polecenia dotykowe:

Polecenie	Styk	Czas
Dotknięcie	krótkie dotknięcie	< 1 s
Podwójne dotknięcie	2x krótkie dotknięcie (jedno po drugim)	
Przytrzymanie	długie dotknięcie	2 – 4 s
Długie przytrzymanie	długie dotknięcie	5 – 8 s

Tabela 6.1 Obsługa pola dotykowego



Ilustracja 6.2 Graficzne przedstawienie poleceń dotykowych

- [1] Polecenie dotykowe  
[2] Przytrzymanie  
[3] Długie przytrzymanie

**Funkcja poleceń dotykowych:**

- Wywołanie menu funkcji
- Potwierdzanie punktów menu/czasów/funkcji

**Funkcja podwójnych poleceń dotykowych:**

- Aktywacja funkcji pauzy

**Funkcja przytrzymania:**

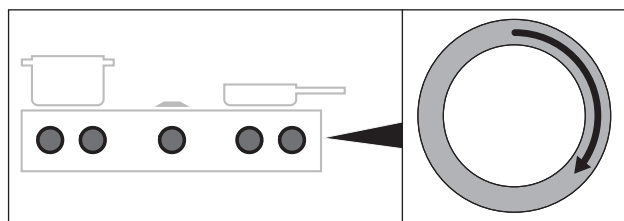
- Odblokowanie systemu
- Wyjście z menu funkcji

**Funkcja długiego przytrzymania:**

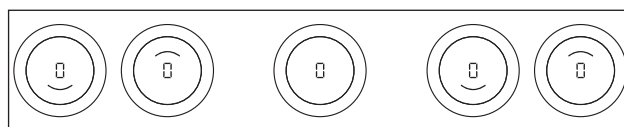
- Resetowanie okresu żywotności filtra
- Wywołanie menu konfiguracyjnego

### 7.2 Włączanie/wyłączanie systemu

**Włączanie**



Ilustracja 6.3 Włączanie systemu

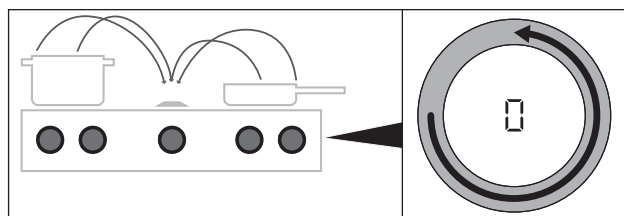


Ilustracja 6.4 Standardowe wyświetlenie po włączeniu

- Obrócić dowolny pierścień gałki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
- System zostaje włączony.
  - Przy wszystkich gałkach obsługi wyświetlany jest symbol □.

**i** Jeżeli po włączeniu przy wszystkich gałkach obsługi wyświetlany jest symbol L, oznacza to, że zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne. Obsługa jest możliwa dopiero po odblokowaniu (patrz „Zabezpieczenie przed dziećmi (funkcja systemowa)“).

**Wyłączanie**



Ilustracja 6.5 Wyłączanie urządzenia



- ▶ Obrócić pierścień gałki obsługi w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do osiągnięcia stopnia mocy 0.
- Aktywne funkcje dodatkowe zostaną zakończone, a urządzenie zostanie wyłączone.

**i** Jeśli wszystkie podłączone urządzenia są wyłączone (= stopień mocy 0), to system zostaje całkowicie wyłączony automatycznie po 10 sekundach.

#### Pole grzewcze było włączone

- W przypadku wcześniej aktywnych i jeszcze gorących pól grzewczych na wyświetlaczu gałki obsługi wyświetlany jest symbol H (wskaźnik ciepła resztkowego).
- Jeśli nie występuje już ciepło resztkowe, wskaźnik gaśnie po 10 sekundach.

## 7.3 Obsługa płyt grzewczych

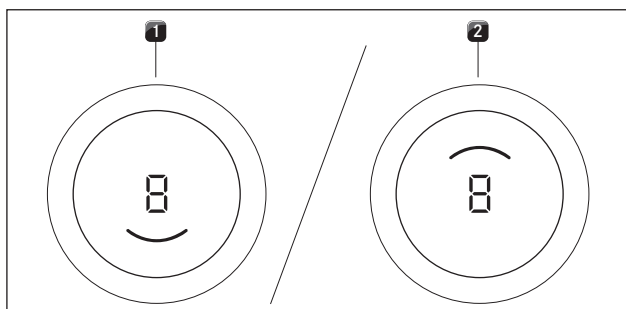
**i** Pełen zakres funkcji jest dostępny dla systemów BORA Professional 3.0 wyłącznie w kombinacji z odpowiednimi wyciągami oparów PKA3/PKA3AB lub PKAS3/PKAS3AB.

**i** Przed pierwszym użyciem płyty grzewczej należy wyczyścić pola grzewcze (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).

### 7.3.1 Ogólne wskazówki dotyczące obsługi płyt grzewczych

Płyty grzewcze obsługiwane są za pomocą 2 gałek obsługi. Dla każdego pola grzewczego do dyspozycji jest 9 stopni mocy, opcjonalny stopień POWER oraz kilka funkcji.

Każde pole grzewcze jest sterowane przy pomocy własnej gałki obsługi. Przednie pole grzewcze jest sterowane przy pomocy lewej gałki obsługi, tylne pole grzewcze jest sterowane przy pomocy prawej gałki obsługi.



Ilustracja 6.6 Wyświetlacz pola grzewczego

- [1] aktywne przednie pole grzewcze
- [2] aktywne tylne pole grzewcze

### 7.3.2 Specjalne wskazówki dotyczące obsługi płyty gazowej PKG3

**i** Palnik może nie zapalać się przy pierwszym uruchomieniu, po dłuższej przerwie w pracy lub po wymianie butli z gazem płynnym. W przewodzie gazowym może znajdować się powietrze lub elektroniczna regulacja gazu musi zostać ponownie skalibrowana. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pierwszego uruchomienia (patrz „5.11 Pierwsze uruchomienie“).

**i** Ze względu na stosowanie odlewów emaliowanych częste są drobne odchylenia kolorystyczne i nieregularność. Ponadto w punktach styku może powstawać rdza nalotowa, którą można łatwo usunąć wilgotną szmatką. Jest to rzeczą normalną i nie stanowi o utracie wartości.

**i** Przy użytkowaniu niektóre elementy gazowej płyty grzewczej mogą ulec odbarwieniu. Odbarwienia takie są rzeczą normalną i nie mają one żadnego wpływu na płomień gazu.

**i** Podczas używania palnika gazowego możliwe jest występowanie słyszalnego szumu przy palniku gazu. Pomarańczowe zabarwienie płomienia palnika jest spowodowane zanieczyszczeniami w palniku i w otoczeniu (kurz). Te zjawiska są normalne i mogą one wystąpić niezależnie od siebie.

**i** Jeżeli podczas używania płyty grzewczej pojawi się dym lub wystąpi pożar, to należy zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji domowej.

**i** W przypadku stwierdzenia zapachu gazu lub usterek instalacji gazowych należy zamknąć dopływ gazu. Otworzyć okno i zapewnić odpowiednią wentylację.

Używanie gazowego urządzenia do gotowania powoduje powstawanie ciepła, wilgoci oraz produktów spalania w pomieszczeniu. Zwłaszcza podczas użytkowania urządzenia należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia: dopilnować, aby naturalne otwory wentylacyjne były otwarte lub zadbać o mechaniczną cyrkulację powietrza. Intensywne i długotrwałe używanie urządzenia może spowodować konieczność dodatkowej wentylacji, np. otwarcia okna, lub zastosowania innej, skuteczniejszej wentylacji, np. wentylacji mechanicznej o wyższym stopniu mocy.

#### Prawidłowe używanie płyt gazowych

**i** Nigdy nie uruchamiać płyty gazowej przez dłuższy czas (> 5 min) bez naczynia oraz w połączeniu z wyciągiem oparów. Powstają wówczas bardzo wysokie temperatury i w ten sposób może dojść do uszkodzenia płyty gazowej oraz rozprowadzających powietrze komponentów wyciągu oparów.

- i** Końcówki płomieni powinny pozostawać pod dnem garnka. Wydostające się poza dno końcówki płomieni wydzielają niepotrzebnie ciepło do powietrza, mogą uszkodzić uchwyty garnka, komponenty rozpraszające powietrze (wyciąg oparów) i zwiększyć ryzyko poparzeń. Ponadto zewnętrzna część płomienia gazowego jest znacznie bardziej gorąca niż sam rdzeń płomienia.
- i** Podczas pracy z gorącym urządzeniem należy chronić ręce, używając rękawic do piekarnika lub łapek do przenoszenia garnków. Używać wyłącznie suchych rękawic lub łapek do przenoszenia garnków. Mokre lub wilgotne tekstylia lepiej przewodzą ciepło i mogą powodować oparzenia parą wodną. Jednocześnie należy się upewnić, że tekstylia te nie znajdują się w pobliżu płomieni. Dlatego też nie należy używać zbyt dużych ściereczek, szmatek lub podobnych.
- i** Odpryski tłuszczu i inne łatwopalne (spożywcze) pozostałości na płycie grzewczej mogą się zapalić. Należy je jak najszybciej usuwać.

- ▶ Nie stawiać na ruszcie naczyń z krzywym dnem.
- ▶ Nigdy nie podgrzewać naczyń bez zawartości.
- ▶ Naczynia należy zawsze umieszczać na załączonym ruszcie. Naczynia do gotowania nie mogą być umieszczane bezpośrednio na palniku.
- ▶ Nie używać brytfann, patelni ani kamieni do grillowania o dużym rozmiarze, przykrywających kilka palników. Powstające wówczas ciepło może spowodować uszkodzenie płyty grzewczej.
- ▶ Upewnić się, że komponenty palnika i ruszt są prawidłowo ustawione.
- ▶ Nie zapalać płyty gazowej, dopóki wszystkie części palnika nie zostaną prawidłowo zamontowane.
- ▶ Upewnić się, że płomień palnika nie wystaje poza dno naczynia do gotowania i nie sięga zewnętrznych ścian naczynia.
- ▶ W pobliżu płyty grzewczej nie wolno przechowywać łatwopalnych przedmiotów.

#### **Dla uzyskania maksymalnej wydajności gotowania przy minimalnym zużyciu gazu zaleca się:**

- ▶ Używanie naczyń, których dno jest całkowicie obejmowane przez płomień, które nie powinny jednak sięgać zewnętrznych ścian naczynia.
- ▶ Używanie dla każdego palnika odpowiedniego naczynia.
- ▶ Stawianie naczyń centralnie nad palnikiem.
- ▶ Ustawianie minimalnych stopni mocy palnika gazowego (mały płomień), gdy zawartość garnka się gotuje.
- ▶ Ustawianie stopnia mocy wyciągu oparów na poziomie mocy płyty gazowej.

#### **Jednoczesna eksploatacja gazowej płyty grzewczej i wyciągu oparów**

Jeżeli płyta gazowa jest używana w połączeniu z wyciągiem oparów, przepływ powietrza może mieć wpływ na płomień gazowy.

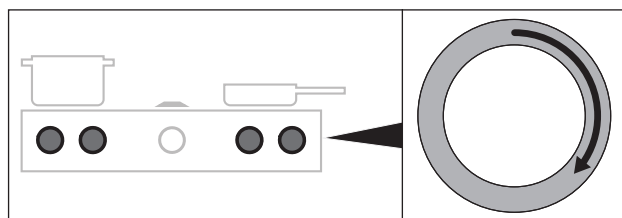
- ▶ Należy unikać zbyt wysokiego stopnia mocy na wyciągu oparów, gdy na płycie gazowej ustawiony jest niski stopień mocy.

- ▶ Podczas zapalania płyty gazowej należy w razie potrzeby zmniejszyć stopień mocy na wyciągu oparów.
- ▶ Płyty gazowej należy używać wyłącznie z naczyniami do gotowania. Płomień gazowy jest osłonięty geometrią rusztu oraz naczyniami do gotowania przed przepływem powietrza wyciągu oparów.

- i** Płomienie mogą podpalić lub uszkodzić filtr tłuszczowy wyciągu oparów i komponenty prowadzące powietrze. Nigdy nie należy używać wyciągu oparów podczas flambrowania.

### **7.3.3 Ustawianie stopnia mocy dla pola grzewczego**

Stopnie mocy są regulowane przez obracanie pierścienia gałki obsługi na żądany stopień mocy (elektroniczna regulacja mocy).



**Ilustracja 6.7** Ustawianie stopnia mocy dla pola grzewczego

- Wybrany stopień mocy jest wyświetlany na wyświetlaczu danej gałki obsługi.

#### **Zwiększanie stopnia mocy**

- ▶ Obrócić pierścień gałki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara

#### **Zmniejszanie stopnia mocy**

- ▶ Obrócić pierścień gałki przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara

### **7.3.4 Stopień POWER pól grzewczych**

Przy aktywacji stopnia POWER dostępna jest maksymalna moc pól grzewczych przez wstępnie zdefiniowany czas.

- i** Nie należy nigdy podgrzewać oleju, tłuszczu itp. przy użyciu stopnia POWER. Ze względu na wysoką moc dno garnka może się przegrzać.

#### **Aktywacja stopnia POWER dla pola grzewczego**

- ▶ Obrócić pierścień gałki obsługi w kierunku ruchu wskazówek zegara aż do osiągnięcia stopnia POWER P.

- i** Po 20 minutach stopień POWER zostaje automatycznie przełączony z powrotem na stopień mocy 9.

#### **Wcześniejsza dezaktywacja stopnia POWER**

- Ustawić inny stopień mocy dla pola grzewczego z aktywnym stopniem POWER.

## 7.4 Menu funkcji

- i** Każde urządzenie oferuje różne funkcje dodatkowe. Można wybierać i aktywować je za pośrednictwem menu funkcji. W każdym rodzaju urządzenia menu funkcji pokazuje wyłącznie dostępne funkcje.

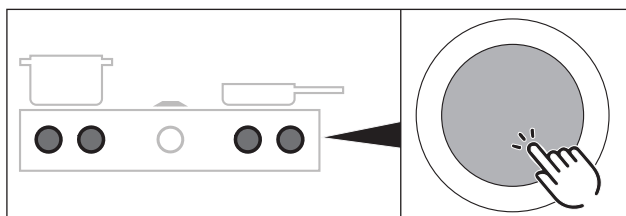
### Menu funkcji gazowej płyty grzewczej PKG3

Dla gazowych płyt grzewczych łącznie dostępne są 3 funkcje dodatkowe:

Punkt menu	Opis
1 u	Funkcja trzymania ciepła (3 stopnie)
2 u	Funkcja wyłącznika czasowego (automatka wyłączenia)
3 u	Funkcja automatycznego zagotowania

Tabela 6.2 Menu funkcji gazowej płyty grzewczej PKG3

### 7.4.1 Wywołanie menu funkcji



Ilustracja 6.8 Wywołanie menu funkcji płyty grzewczej

- ▶ Dotknąć gałki obsługi płyty grzewczej
- Wywołane zostaje menu funkcji wyciągu oparów.
- Na wyświetlaczu gałki obsługi pojawia się pierwszy punkt menu.

### 7.4.2 Zmienna funkcja trzymania ciepła

Dzięki 3 poziomom trzymania ciepła ugotowane potrawy mogą być utrzymywane w ciepłe w stałej temperaturze.

- Maksymalny czas działania funkcji trzymania ciepła wynosi 8 godzin.

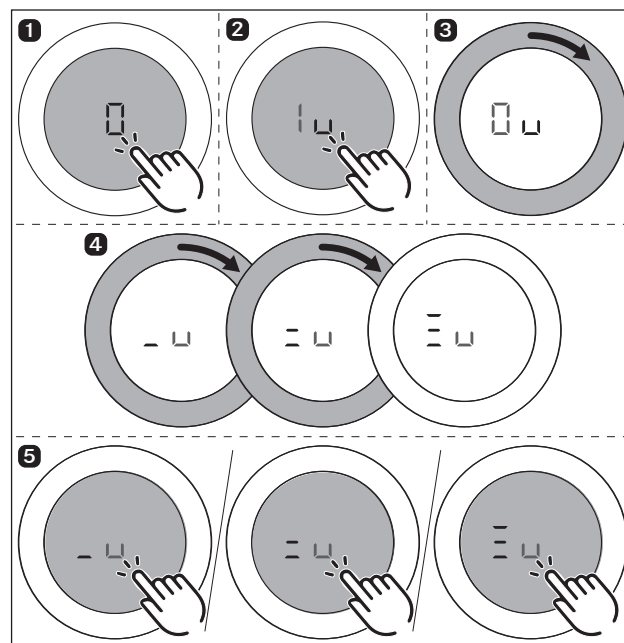
Poziom trzymania ciepła	Symbol	Temperatura	Używanie
1	— u	42 °C	Topienie czekolady
2	— — u	74 °C	Trzymanie ciepła
3	— — — u	94 °C	Gotowanie na wolnym ogniu

Tabela 6.3 Poziomy trzymania ciepła

- i** W praktyce temperatury poziomów trzymania ciepła mogą się nieco różnić, ponieważ mają na to wpływ naczynia kuchenne, stopień napełniania i różne technologie grzewcze. Temperatury mogą się również różnić w zależności od wpływu wyciągu oparów.

### Aktywacja funkcji trzymania ciepła

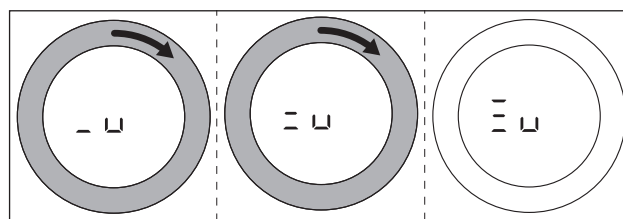
- ▶ Wprowadzić następujące ustawienia:



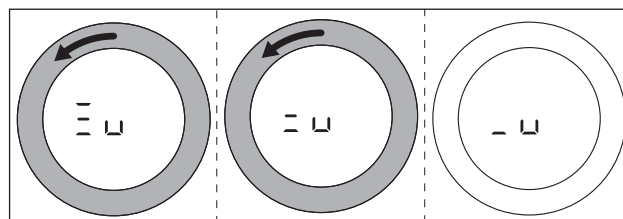
Ilustracja 6.9 Aktywacja funkcji trzymania ciepła (PKF13, PKI3, PKIW3)

- Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.
- Wybrany stopień trzymania ciepła zostanie aktywowany.
- Na wyświetlaczu gałki obsługi widoczny jest symbol — u / — — u / — — — u.

### Zwiększanie lub zmniejszanie aktywnego poziomu trzymania ciepła

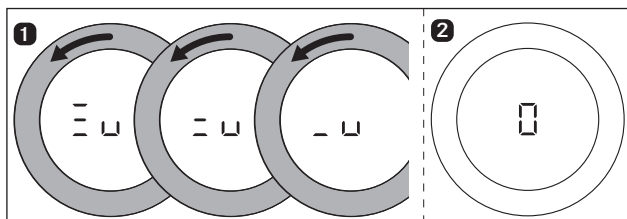


Ilustracja 6.10 Zwiększanie aktywnego poziomu trzymania ciepła



Ilustracja 6.11 Zmniejszanie aktywnego poziomu trzymania ciepła

### Dezaktywacja funkcji trzymania ciepła



Ilustracja 6.12 Dezaktywacja funkcji trzymania ciepła

- Pole grzewcze zostaje wyłączone, a na wyświetlaczu gałki obsługi widoczny jest symbol ☐.
- Na wyświetlaczu gałki obsługi pojawia się również wskaźnik ciepła resztkowego H.

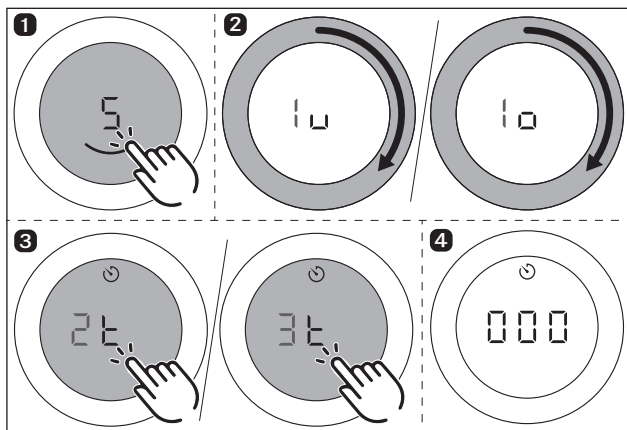
### 7.4.3 Funkcja wyłącznika czasowego/automatyka wyłączania

Gdy pole grzewcze jest włączone, automatyka wyłączania funkcji wyłącznika czasowego automatycznie wyłącza je po upływie wstępnie nastawionego czasu.

- i** Dla funkcji wyłącznika czasowego możliwe jest ustawienie czasu w przedziale od 30 sekund do 120 minut.

#### Aktywacja wyłącznika czasowego pól grzewczych

► Należy postępować w następujący sposób...

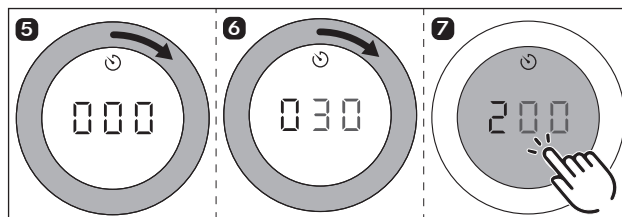


Ilustracja 6.13 Aktywacja wyłącznika czasowego pól grzewczych

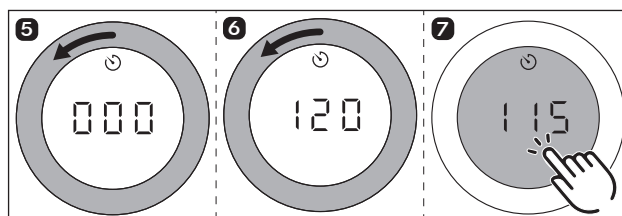
- Wyłącznik czasowy jest aktywowany dla wybranego pola grzewczego.
- Na wyświetlaczu wyświetlany jest ustawiany czas począwszy od 00:00 oraz symbol wyłącznika czasowego ⌚.
- Jeśli w ciągu 4 sekund nie zostanie ustawiony żaden czas, wyłącznik czasowy zostanie ponownie zdezaktywowany. Na wyświetlaczu ponownie pojawią się parametry aktualnego procesu gotowania.

#### Ustawianie czasu i uruchamianie wyłącznika czasowego

- i** Obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa czas (począwszy od 0 minut). Obrót przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara obniża czas.



Ilustracja 6.14 Obrócić pierścień gałki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara



Ilustracja 6.15 Obrócić pierścień gałki przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara

- W zakresie od 0 do 10 minut wartości czasu zostają podwyższone lub obniżone każdorazowo o 30 sekund.
- W zakresie od 10 do 20 minut wartości czasu zostają podwyższone lub obniżone o jedną minutę, w pozostałym zakresie zostają one zmienione o 5 minut.
- Po potwierdzeniu przez polecenie dotykowe emitowany jest sygnał akustyczny, wyłącznik czasowy pól grzewczych zostaje aktywowany, a ustawiony czas zaczyna upływać.
- Na wyświetlaczu pojawiają się parametry aktualnego procesu gotowania i widoczny jest symbol wyłącznika czasowego ⌚.
- Ustawiony stopień mocy oraz pozostały czas wyświetlane są naprzemiennie na wyświetlaczu gałki obsługi, każdorazowo przez 3 sekundy.
- Gdy pozostały czas jest krótszy niż 2 minuty, pokazywany jest już tylko czas.
- Gdy pozostały czas wynosi 5 sekund, wartość czasu zaczyna migać.

#### Zmiana aktywnego wyłącznika czasowego

- Powtórzyć proces dla pola grzewczego z aktywnym wyłącznikiem czasowym.
- Zmienić ustawiony czas i ponownie włączyć wyłącznik czasowy.

#### Wcześniejsze kończenie funkcji wyłącznika czasowego


##### Jeśli proces gotowania ma być kontynuowany:

- Otworzyć menu funkcji płyty grzewczej.
- Wybrać punkt menu „Funkcja wyłącznika czasowego (automatyka wyłączania)”.
- Zredukować ustawiony czas do 00:00 i potwierdzić wprowadzone zmiany.
- Wyłącznik czasowy zostaje przedwcześnie zdezaktywowany i rozlega się sygnał dźwiękowy.
- Aktywne procesy gotowania są kontynuowane bez zmian.

##### Jeśli proces gotowania ma zostać przerwany:

- Obrócić pierścień gałki obsługi na stopień mocy ☐.
- Rozlega się sygnał akustyczny, pole grzewcze zostaje wyłączone, a aktywny timer zakończony.

**Czas minął**

- Pole grzewcze zostanie automatycznie wyłączone.
- Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.
- Wyświetlacz gałki obsługi wskazuje □□□, a symbol wyłącznika czasowego  miga.
- Po 5 sekundach sygnał dźwiękowy i migające wskazanie zostają automatycznie wyłączone.

**i** Migające wskazanie i sygnał dźwiękowy można wcześniej wyłączyć poleceniem dotykowym na gałce obsługi.

- Następnie wyświetlany może być wskaźnik ciepła resztkowego H.

**7.4.4 Funkcja automatycznego zagotowania**

Po aktywacji funkcji automatycznego zagotowania pole grzewcze pracuje na stopniu 9 przez określony czas, a następnie automatycznie powraca na ustawiony stopień dalszego gotowania.

Czas zagotowania jest automatycznie określany przez system na podstawie nastawionego stopnia mocy.

PKG3	
Stopień mocy (poziom dalszego gotowania)	Czas zagotowania w min.:sek.
1	00:40
2	01:00
3	02:00
4	03:00
5	04:20
6	07:00
7	02:00
8	03:00

**Tabela 6.4** Przegląd czasów zagotowania

**i** Jeżeli stopień mocy dla pola grzewczego zostanie podwyższony, funkcja automatycznego zagotowania pozostaje nadal aktywna. Czas zagotowania zostaje dopasowany.

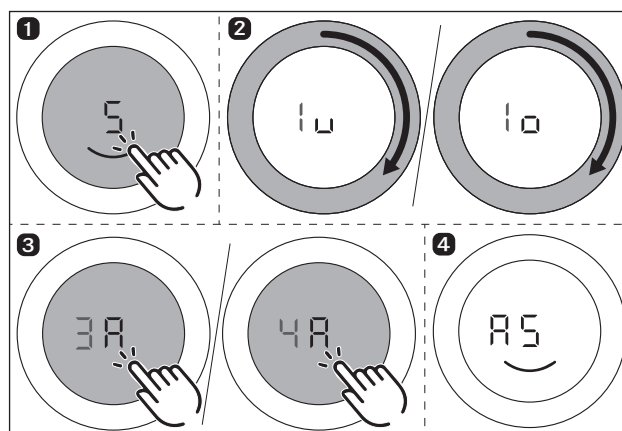
**i** Jeśli stopień mocy pola grzewczego zostanie zredukowany, gdy aktywna jest funkcja automatycznego zagotowania, wówczas następuje dezaktywacja funkcji automatycznego zagotowania.

**Wymaganie dla funkcji automatycznego zagotowania:**


- Proces gotowania ze stopniem mocy pomiędzy 1 a 8.

**Aktywacja funkcji automatycznego zagotowania**

- ▶ Otworzyć menu funkcji płyty grzewczej.
- ▶ Należy postępować w następujący sposób...






**Ilustracja 6.16** Aktywacja funkcji automatycznego zagotowania

- Rozlega się sygnał akustyczny, funkcja automatycznego zagotowania zostaje aktywowana, a ustawiony czas zagotowania zaczyna upływać.
- Na wyświetlaczu gałki obsługi widoczny jest symbol zagotowania  i ustawiony stopień mocy (np. 85).

**Przedwczesna dezaktywacja funkcji automatycznego zagotowania**

Aktywna funkcja automatycznego zagotowania zostaje przedwcześnie wyłączona, jeżeli:

- ▶ zmniejszony zostanie stopień mocy (dalszego gotowania).
- ▶ ustawiony zostanie stopień mocy .
- ▶ aktywowany zostanie stopień POWER .
- ▶ aktywowany zostanie poziom trzymania ciepła .
- ▶ płyta grzewcza zostanie wyłączona.

**Czas minął**

- Po upływie czasu gotowania aktywowany jest uprzednio ustawiony poziom dalszego gotowania na wolnym ogniu.
- Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.
- Nie jest już wyświetlany symbol zagotowania.

## 8 Czyszczenie i pielęgnacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.
- ▶ W celu uniknięcia oparzenia i skaleczenia przed czyszczeniem należy się upewnić, że płyta grzewcza z wyciągiem oparów została całkowicie wyłączona i ochłodzona (patrz „7.2 Włączanie/wyłączanie systemu“).
- Regularne czyszczenie i pielęgnacja zapewnia dłuższy okres żywotności oraz optymalne działanie.
- ▶ Należy dotrzymywać poniższych interwałów czasowych czyszczenia i pielęgnacji:

Komponenty	Częstotliwość czyszczenia
<b>Gałka obsługi:</b>	
Pierścień gałki obsługi/ obudowa gałki obsługi	natychmiast po każdym zabrudzeniu
<b>Gazowa płyta grzewcza:</b>	
Płyta grzewcza	natychmiast po każdym zabrudzeniu
Ruszt	dokładnie wyczyścić przy użyciu standardowo dostępnych środków czyszczących.
Palnik gazowy	

Tabela 7.1 Przedziały czasu dla czyszczenia

### 8.1 Środek czyszczący

- i** Używanie agresywnych środków czyszczących oraz naczyń z chropowatymi dnami powoduje zniszczenie powierzchni i powstawanie ciemnych plam.
- ▶ Nigdy nie używać myjek parowych, ostrych gąbek, środków do szorowania i agresywnych chemicznie środków czyszczących (np. spray do piekarnika).
- ▶ Zwrócić uwagę, aby środek czyszczący w żadnym wypadku nie zawierał piasku, sody, kwasów, ługów oraz chlorków.

#### 8.1.1 Środek czyszczący do ceramicznych płyt grzewczych

Do czyszczenia płyty grzewczej używać specjalnego skrobaka do ceramiki i odpowiedniego środka czyszczącego.

### 8.2 Czyszczenie płyt grzewczych

#### 8.2.1 Czyszczenie ceramicznych płyt grzewczych

- ▶ Upewnić się, że płyta grzewcza jest wyłączona (patrz „7.2 Włączanie/wyłączanie systemu“).
- ▶ Upewnić się że dopływ gazu został wyłączony.
- ▶ Odczekać, aż wszystkie pola grzewcze będą zimnie.
- ▶ Przy pomocy skrobaka do ceramiki usunąć wszystkie większe zabrudzenia z płyty grzewczej.
- ▶ Nanieść środek czyszczący na zimną płytę grzewczą.
- ▶ Przy pomocy papierowego ręcznika lub czystej szmatki rozprowadzić środek czyszczący.

- ▶ Wytrzeć na mokro płytę grzewczą.
- ▶ Wysuszyć płytę grzewczą przy pomocy czystej szmatki.

#### Gdy płyta grzewcza jest gorąca:

- ▶ Przy pomocy skrobaka do ceramiki natychmiast usunąć z gorącego pola grzewczego klejące się resztki tworzyw sztucznych, folii aluminiowych, cukru lub potraw zawierających cukier. Dzięki temu unika się ich przypalania.

#### Silne zabrudzenia

- ▶ Silne zanieczyszczenia i plamy (wapno, plamy świecące się niczym masa perłowa) usuwać przy użyciu środka czyszczącego, gdy płyta grzewcza jest jeszcze ciepła.
- ▶ Resztki wylanych z naczyń potraw namoczyć przy użyciu mokrej szmatki.
- ▶ Resztki zanieczyszczeń usunąć przy użyciu skrobaka do ceramiki.
- ▶ Ziarna, okruchy itp., które dostają się na płytę grzewczą podczas pracy w kuchni, usuwać natychmiast. Dzięki temu zapobiega się porysowaniu powierzchni.

Odbarwienia i błyszczące miejsca nie są uszkodzeniami płyty grzewczej. Nie mają one wpływu na działanie płyty grzewczej oraz na trwałość płyty ceramicznej.

Odbarwienia płyty grzewczej powstają w wyniku przypalania się nieusuniętych resztek.

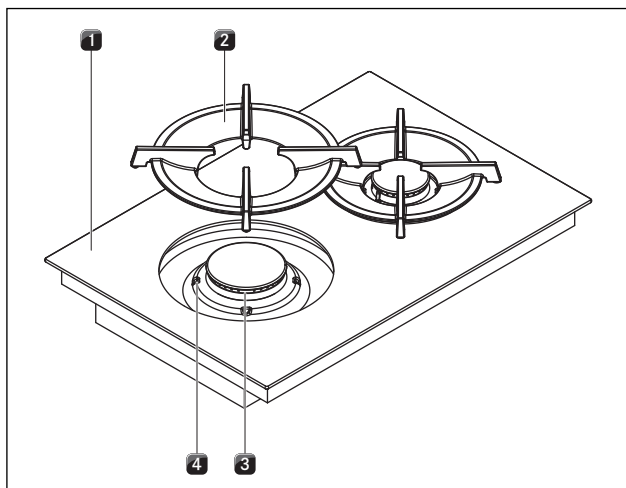
Błyszczące miejsca powstają w wyniku ścierania się dna garnka, zwłaszcza aluminiowego oraz w wyniku używania nieodpowiedniego środka czyszczącego. Usuwanie takich śladów jest bardzo pracochłonne.

- i** Ze względu na stosowanie odlewów emaliowanych częste są drobne odchylenia kolorystyczne i nieregularność. Ponadto w punktach styku może powstawać rdza nalotowa, którą można łatwo usunąć wilgotną szmatką. Jest to rzeczą normalną i nie stanowi o utracie wartości.

#### 8.2.2 Czyszczenie rusztu

- i** Powierzchnia rusztu z czasem staje się nieco bardziej matowa. Jest to rzeczą normalną i nie stanowi o utracie wartości materiału.

- i** Podstawki pod garnki nie nadają się do mycia w zmywarce.



Ilustracja 7.1 Budowa palnika gazowego

- [1] Płyta gazowa
- [2] Ruszt
- [3] Palnik gazowy
- [4] Pomoc w pozycjonowaniu

- ▶ Wyjąć ruszt [2].
- Ruszty można czyścić wyłącznie ręcznie.

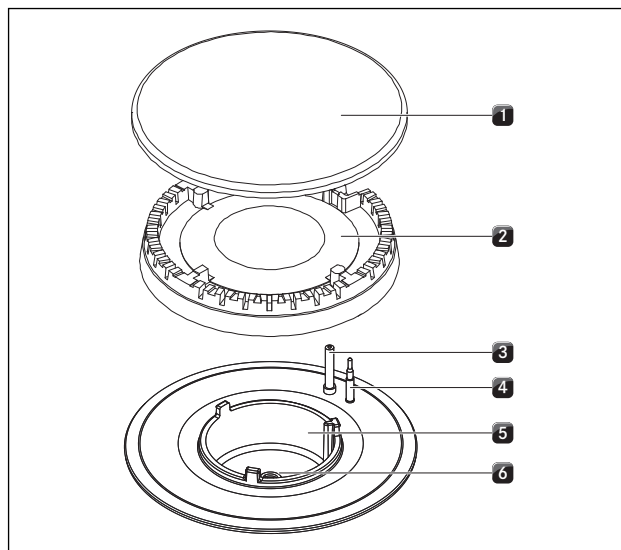
#### Czyszczenie ręczne

- ▶ Używać środka czyszczącego zmywającego tłuszcz.
- ▶ Wyplukać ruszt gorącą wodą.
- ▶ Czyścić ruszt miękką szczotką.
- ▶ Po wyczyszczeniu ruszt dokładnie wyplukać.
- ▶ Wysuszyć dokładnie ruszt przy pomocy czystej szmatki.

**i** W przypadku szczególnie uporczywych lub przypalonych zanieczyszczeń, ruszt można na krótko namoczyć w ciepłej wodzie z detergentem, a osady z kamienia można łatwiej usunąć wodą z octem.

### 8.2.3 Czyszczenie elementów palnika gazowego

**i** Powierzchnia pokrywy palnika z czasem staje się nieco bardziej matowa. Jest to rzeczą normalną i nie stanowi o utracie wartości materiału.



Ilustracja 7.2 Budowa palnika gazowego

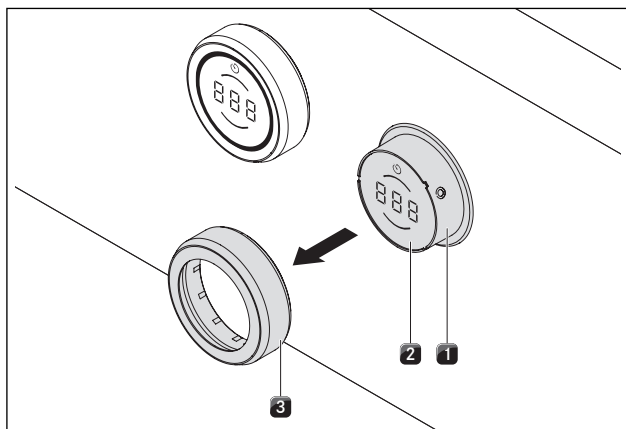
- [1] Pokrywa palnika
- [2] Głowica palnika
- [3] Elektryczne urządzenie zapłonowe
- [4] Termoelement zabezpieczający
- [5] Obudowa palnika
- [6] Dysza palnika gazowego

- Rozpocząć czyszczenie dopiero wtedy, gdy palnik ostygł do zwykłej temperatury.
- Elementy palnika nie nadają się do mycia w zmywarce i należy je czyścić wyłącznie ręcznie.
- Czyszczenie przeprowadzić wyłącznie przy użyciu gorącej wody lub dostępnych w handlu płynów do mycia naczyń. Używać miękkiej gąbki lub zwykłej ściereczki do zmywania.
- Nigdy nie zeszkrobywać ani nie zdrapywać pozostałości po gotowaniu.
- ▶ Wyjąć ruszt.
- ▶ Zdjąć pokrywę [1] palnika z głowicy [2].
- ▶ Zdjąć głowicę [2] palnika z wylotu gazu
- ▶ Wyczyścić części palnika.
- ▶ Wyczyścić wszystkie otwory wylotowe płomienia za pomocą niemetalowej szczotki w celu usunięcia zanieczyszczeń.
- ▶ Wytrzeć stałe elementy palnika wilgotną szmatką.
- ▶ Ostrożnie wytrzeć elektrodę zapłonową [3] i termoelement [4] dobrze wyciśniętą szmatką.
- Elektroda zapłonowa nie może się zamoczyć, w przeciwnym razie nie uda się uruchomić iskry zapłonowej.
- ▶ Na koniec wszystko osuszyć przy pomocy czystej szmatki.
- Otwory wylotu płomienia, głowice i pokrywy palników muszą być przed nałożeniem całkowicie suche.
- ▶ Ponownie zmontować części palnika.
- ▶ Głowicę palnika gazowego [2] umieścić dokładnie na wylocie gazu.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby termoelement [4] i elektryczne urządzenie zapłonu [3] znajdowały się w odpowiednim otworze.
- ▶ Pokrywę palnika [1] położyć dokładnie i prosto na głowicy [2].
- W przypadku niewłaściwego ułożenia elementów palnika elektryczny zapłon może nie zadziałać.
- ▶ Dokładnie i prosto położyć ruszt na palniku.
- ▶ Uruchomić palnik gazowy.

### 8.3 Pielęgnacja płyt grzewczych

- ▶ Płyty grzewczej nie należy używać ani jako powierzchni do pracy, ani do odkładania przedmiotów.
- ▶ Nie przesuwac naczyń po płycie grzewczej.
- ▶ Garnki i patelnie należy zawsze podnosić.
- ▶ Utrzymywać płytę grzewczą w czystości.
- ▶ Natychmiast usuwać każde zabrudzenie.
- ▶ Używać wyłącznie naczyń do gotowania pasujących do urządzenia (patrz „4.2 Opis płyty grzewczej“).

### 8.4 Czyszczenie gałki obsługi



Ilustracja 7.3 Zdejmowanie pierścienia gałki obsługi

- [1] Obudowa gałki obsługi
- [2] Pole dotykowe
- [3] Pierścień gałki obsługi

#### Czyszczenie pierścienia gałki obsługi

**i** Pierścienie nie nadają się do mycia w zmywarce.

Pierścień gałki obsługi może być czyszczony tylko ręcznie.

- ▶ Zdjąć pierścień gałki obsługi z obudowy.
- ▶ Używać środka czyszczącego zmywającego tłuszcz.
- ▶ Wypłukać pierścień gałki obsługi gorącą wodą.
- ▶ Czyścić pierścień gałki obsługi miękką szczotką.
- ▶ Po wyczyszczeniu pierścienia gałki obsługi dokładnie wypłukać.
- ▶ Starannie wysuszyć pierścień gałki obsługi.
- ▶ Ponownie założyć suchy pierścień gałki obsługi na obudowę gałki.

#### Czyszczenie pola dotykowego i obudowy gałki obsługi

- ▶ Zdjąć pierścień gałki obsługi.
- ▶ Pole dotykowe i obudowę gałki obsługi czyścić przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- ▶ Starannie wysuszyć pole dotykowe i obudowę gałki obsługi.
- ▶ Założyć pierścień gałki obsługi na obudowę gałki.



## 9 Usuwanie usterek

► Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).

Sytuacja	Przyczyna	Środki zaradcze
Przy pierwszym uruchomieniu, po dłuższej przerwie w pracy lub po wymianie butli z gazem:		
Palnik nie zapala się.	W przewodzie gazowym znajduje się powietrze.	W razie potrzeby kilka razy powtórzyć proces zapłonu. Można to zrobić za pomocą pola dotykowego gałki obsługi podczas migania stopnia mocy lub przez ustawienie gałki na stopień mocy 0, a następnie ustawienie poziomu mocy.
Płyta gazowa nie wykazuje reakcji (brak kalibracji siłowników i brak zapłonu).	Pomiędzy jednostką sterującą a płytą grzewczą (np. w przypadku awarii zasilania) występuje błąd komunikacji.	Przeprowadzić reset (patrz „6.3 Punkty menu konfiguracji gazu“).
Palnik gazowy nie może zostać zapalony elektrycznie.	Palniki gazowe są wilgotne.	Wysuszyć elementy palnika gazowego (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).
	Głowice palników gazowych i/lub pokrywy palników nie znajdują się we właściwej pozycji.	Ustawić elementy palnika gazowego we właściwej pozycji (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).
	Elektryczne urządzenie zapłonu i/lub termoelement są zanieczyszczone.	Usunąć zanieczyszczenia (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).
	Zanieczyszczenie głowicy palnika.	Wyczyścić elementy palnika gazowego (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).
	Zapłon nie udaje się. Wyświetlacz stopnia mocy miga.	Powtórzyć proces zapłonu poprzez ustawienie stopnia mocy. Przy migającym wyświetlaczu stopnia mocy wykonać polecenie dotykowe poprzez gałkę obsługi.
Podczas normalnej eksploatacji:		
Pojawia się zapach gazu.	Nieszczelność przewodu doprowadzenia gazu.	Wyłączyć dopływ gazu i natychmiast zgasić wszystkie otwarte płomienie. Skontaktować się z instalatorem gazu. Upewnić się, że wszystkie połączenia gazu są szczelne (patrz „5.7 Instalacja gazowa“).
Z palnika nie wydostaje się gaz.	Dopływ gazu jest zamknięty.	Otworzyć dopływ gazu (patrz „5.7 Instalacja gazowa“).
	Butla z gazem jest pusta.	Wymienić pustą butlę gazową na butlę pełną z odpowiednim rodzajem gazu.
Płomień gazu gaśnie po zapłonie.	Elementy palnika gazowego (głowice palników gazowych i/lub pokrywy palników) nie znajdują się we właściwej pozycji.	Ustawić elementy palnika gazowego we właściwej pozycji (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).
Płomień gazu gaśnie podczas pracy.	Zabrudzenie otworów wylotowych gazu przy głowicy palnika gazowego.	Wyczyścić elementy palnika gazowego (patrz „8 Czyszczenie i pielęgnacja“).
Płomień palnika gazowego zmienia się.	Brak pierścienia gałki obsługi.	Założyć pierścień na gałkę obsługi.
Płyta grzewcza nie daje się włączyć.	Uszkodzony bezpiecznik lub wyłącznik instalacyjny mieszkania lub domu	Wymienić bezpiecznik. Ponownie włączyć wyłącznik instalacyjny.
	Bezpiecznik lub wyłącznik instalacyjny zadziałał kilka razy.	Skontaktować się z serwisem BORA.
	Zasilanie zostało przerwane.	Zlecić kontrolę zasilania wykwalifikowanemu elektrykowi.
Powstawanie zapachów i oparów podczas pracy nowej płyty grzewczej.	Zjawisko normalne w fabrycznie nowych urządzeniach.	Odczekać kilka godzin pracy urządzenia.
		W przypadku dalszego występowania zapachów skontaktować się z serwisem technicznym BORA.
Po wyłączeniu dmuchawa chłodzenia pracuje dalej.	Dmuchawa chłodzenia pracuje tak długo, aż płyta grzewcza zostanie schłodzona, po czym wyłącza się ona automatycznie.	Odczekać, aż dmuchawa chłodzenia wyłączy się automatycznie
Jedno pole grzewcze lub cała płyta grzewcza wyłącza się automatycznie.	Czas pracy pola grzewczego jest zbyt długi.	Ponownie uruchomić pole grzewcze (patrz „Obsługa wyciągu oparów“).
	Zadziałała ochrona przed przegrzaniem.	(patrz „4.3 Urządzenia zabezpieczające“).
Stopień POWER zostaje przedwcześnie wyłączony.	Zadziałała ochrona przed przegrzaniem.	(patrz „4.3 Urządzenia zabezpieczające“).
Wyświetlacz gałki obsługi wskazuje L.	Zabezpieczenie przed dziećmi jest włączone.	Wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi (patrz „Zabezpieczenie przed dziećmi (funkcja systemowa)“).

Sytuacja	Przyczyna	Środki zaradcze
Wyświetlacz gałki obsługi wskazuje $r^1$ .	Dłuższe użycie (8 s) gałki obsługi lub jej zabrudzenie.	Zwolnić gałkę obsługi lub wyczyścić ją.
Wyświetlacz gałki obsługi wskazuje $E001, E002$ .	Błąd podczas procedury programowania.	Wykonać reset (menu konfiguracyjne Ch) (patrz rozdział: Montaż). Odłączyć urządzenie od sieci na co najmniej 1 minutę i uruchomić je ponownie. Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.
Wyświetlacz gałki obsługi $E019$	Błąd podczas analizowania pola dotykowego	Zdejmij pierścień przegubowy i załóż go z powrotem. Wykonaj ponownie polecenie dotykowe. Skontaktować się z serwisem BORA
Wyświetlacz gałki obsługi $E022$	Uszkodzona ocena gałki. Sterowanie wyłącza się po 3,5 do 7,5 sekundach	Wymienić gałkę obsługi.
Wyświetlacz gałki obsługi wskazuje $E002, E021, E057, E082, E083$	Za wysoka temperatura	Pozwolić ostygnąć płycie grzewczej
Kod błędu $E066$ .	Przerwany dopływ gazu i/lub brak rozpoznania płomienia gazu. Butla z gazem jest pusta.	W razie potrzeby kilka razy powtórzyć proces zapłonu. Można to zrobić za pomocą polecenia dotykowego na gałce obsługi podczas migania stopnia mocy lub przez ustawienie gałki na stopień mocy 0, a następnie ustawienie poziomu mocy. Potwierdzić błąd E_066 i powtórzyć proces zapłonu. (przewód gazowy zostaje napełniony gazem dopiero po pewnym czasie). Skontrolować przyłącze gazu lub przyłącze stałe. Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.
Wyświetlacz gałki obsługi $E580$	W tym stanie pracy nie można aktywować menu konfiguracji. Stopnie mocy na płycie grzewczej lub wyciągu aktywne.	Dezaktywować stopień mocy na wyciągu i obydwu płytach grzewczych.

Tabela 8.1 Usuwanie usterek

- ▶ Po usunięciu usterki należy przeprowadzić ponowną próbę i sprawdzić, czy problem został rozwiązany.
- ▶ Spróbować ponownie uruchomić system w przypadku wszystkich innych usterek.
- ▶ Ostatnią opcją jest krótkie przerwanie zasilania.

**i** Płyty grzewcze mogą być nadal gorące w trakcie przerwy w zasilaniu lub po niej. W przypadku pól grzewczych PKCH3, PKCB3 i PKG3 po przerwie w zasilaniu nie jest wyświetlane ciepło resztkowe, nawet jeśli były one wcześniej używane, a pola grzewcze są nadal gorące.

- ▶ W przypadku częstych usterek należy skontaktować się z zespołem serwisowym BORA (patrz „11 Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe“) i podać wyświetlany numer błędu oraz typ urządzenia.

## 10 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

### 10.1 Wycofanie z użytkowania

Pod pojęciem wycofania z użytkowania rozumie się ostateczne wycofanie oraz demontaż. Po wycofaniu z użytkowania urządzenie może zostać zamontowane w innym pomieszczeniu, odsprzedane osobie prywatnej lub poddane utylizacji.

- i** Odłączenie przyłączy elektrycznych i gazowych może zostać wykonane wyłącznie przez certyfikowany personel fachowy.

- ▶ W celu wycofania z użytkowania wyłączyć urządzenie (patrz rozdział Obsługa).
- ▶ Wyłączyć zasilanie urządzenia.
- ▶ Wyłączyć dopływ gazu.

### 10.2 Demontaż

W celu przeprowadzenia demontażu do urządzenia musi być zapewniony dostęp, a zasilanie elektryczne musi być odłączone. Dla urządzeń gazowych musi być zapewnione odłączenie od dopływu gazu.

- ▶ Poluzować mocowanie urządzenia.
- ▶ Usunąć fugi silikonowe.
- ▶ Podnieść urządzenie i wyjąć z blatu.
- ▶ Wyjąć dodatkowe wyposażenie.
- ▶ Usunąć urządzenie i dodatkowe wyposażenie zgodnie z punktem „Przyjazna dla środowiska utylizacja“.

### 10.3 Przyjazna dla środowiska utylizacja

#### Usunięcie opakowania transportowego

- i** Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie transportu. Przy wyborze materiałów opakowania uwzględniono aspekty ochrony środowiska. Dlatego materiały te nadają się do recyklingu.

Odprowadzanie opakowań do zamkniętego obiegu materiału pozwala na oszczędzanie surowców i zmniejszanie ilości wytwarzanych śmieci. Przedstawiciele handlowi odbierają opakowania.

- ▶ Opakowanie można oddać przedstawicielowi handlowemu lub
- ▶ samemu oddać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### Utylizacja starego urządzenia



Sprzęt elektryczny oznaczony tym znakiem nie może dostać się do odpadów domowych. Musi on zostać oddany w miejscu zbierania przeznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego. Dalsze odnośne informacje można uzyskać w punktach informacyjnych w miastach i gminach.

Urządzenia elektryczne i elektrotechniczne zawierają cenne surowce. Zawierają one również substancje szkodliwe, które były potrzebne dla ich funkcjonowania. W przypadku dostania się do odpadów domowych albo niewłaściwego obchodzenia się mogą one szkodzić zdrowiu lub środowisku naturalnemu.

- ▶ Starych urządzeń nie wolno w żadnym wypadku usuwać do śmieci domowych.
- ▶ Urządzenie należy oddać w miejscu zbierania przeznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz innych materiałów.

# 11 Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).

## 11.1 Gwarancja producenta BORA

BORA udziela klientowi końcowemu gwarancji producenta na swoje produkty na okres 2 lat. Niniejsza gwarancja istnieje dla klienta końcowego dodatkowo do ustawowych roszczeń gwarancyjnych wobec sprzedawcy naszych produktów.

Gwarancja producenta obowiązuje dla wszystkich produktów BORA zakupionych na obszarze Unii Europejskiej od autoryzowanych dealerów BORA lub sprzedawców przeszkolonych przez BORA, z wyjątkiem produktów oznaczonych przez BORA jako artykuły uniwersalne lub akcesoria.

Wraz z przekazaniem produktu BORA przez autoryzowanego dealera BORA klientowi końcowemu gwarancja producenta rozpoczyna swój bieg i obowiązuje przez okres 2 lat.

Klient końcowy ma możliwość uzyskania przedłużenia gwarancji tego producenta, rejestrując się na stronie

[www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration). Gwarancja producenta zakłada, że przeprowadzony został profesjonalny montaż (zgodny z opisem wentylacji BORA i instrukcją obsługi obowiązującą w momencie montażu) produktów przez autoryzowanego dealera BORA. Podczas użytkowania klient końcowy musi przestrzegać wytycznych i wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej klient końcowy musi zgłosić wadę swojemu dealerowi lub bezpośrednio firmie BORA oraz przedstawić dokument potwierdzający zakup. Alternatywnie klient końcowy może dostarczyć dowód zakupu, rejestrując się na stronie internetowej [www.bora.com](http://www.bora.com).

BORA gwarantuje, że wszystkie produkty BORA są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Błąd musiał już istnieć w momencie dostawy do klienta końcowego. W przypadku skorzystania z usługi gwarancyjnej gwarancja nie rozpoczyna się na nowo. BORA usunie wady produktów BORA wedle własnego uznania, dokonując naprawy lub wymiany. Wszelkie koszty usunięcia wad objętych gwarancją producenta ponosi BORA.

W szczególności nie są objęte gwarancją producenta BORA:

- produkty BORA, które nie zostały nabyte od autoryzowanych dealerów BORA lub sprzedawców przeszkolonych przez BORA
- uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi (dotyczy to także pielęgnacji i czyszczenia produktu). Stanowią one niewłaściwe użytkowanie.
- uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem, np. ślady zużycia na płycie grzewczej
- uszkodzenia spowodowane wpływami zewnętrznymi (np. uszkodzenia podczas transportu, pojawienie się skroplonej wody, kataklizmy, takie jak uderzenie pioruna)
- uszkodzenia spowodowane przez naprawy lub próby napraw, które nie zostały przeprowadzone przez firmę BORA lub osoby autoryzowane przez BORA
- uszkodzenie szkła ceramicznego
- wahania napięcia
- szkody następcze lub roszczenia odszkodowawcze wykraczające poza wadę
- uszkodzenia części z tworzyw sztucznych

Ustawowe prawa, w szczególności takie jak ustawowe roszczenia z tytułu wad lub odpowiedzialności za produkt, nie są ograniczone przez gwarancję.

Jeśli wada nie jest objęta gwarancją producenta, klient końcowy może skorzystać z Serwisu Technicznego BORA, ale sam ponosi koszty.

Dla niniejszych warunków gwarancji obowiązują przepisy prawa Republiki Federalnej Niemiec.

Kontakt z nami:

- Telefon: +800 7890 0987  
od poniedziałku do czwartku, w godzinach od 08:00 do 18:00  
oraz w piątek od godziny 08:00 do 17:00
- e-mail: [info@bora.com](mailto:info@bora.com)

## 11.2 Serwis

**BORA Service:**

patrz ostatnia strona instrukcji montażu i obsługi



- ▶ W przypadku usterek, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub z serwisem firmy BORA.

W serwisie BORA należy podać oznaczenie typu i numer fabryczny urządzenia (numer FD).

Oba oznaczenia znajdują się na tabliczce znamionowej na odwrotnej stronie instrukcji oraz na spodzie urządzenia.

## 11.3 Części zamienne

- ▶ Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis BORA.

**i** Części zamienne dostępne są u przedstawiciela handlowego firmy BORA oraz na internetowej stronie serwisowej BORA pod adresem [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) lub przez podanie odpowiedniego numeru serwisowego.

## 11.4 Wyposażenie dodatkowe

- BORA Pro pierścień gałki PKR3
- BORA Pro pierścień gałki All Black PKR3AB

### Specjalny osprzęt dla ceramicznych płyt grzewczych:

- BORA Skrobak do ceramiki UGS

### specjalne wyposażenie dodatkowe PKG3:

- BORA zestaw dysz gazowych (gaz ziemny) G25/25 mbar  
PKGDS2525
- BORA zestaw dysz gazowych (gaz ziemny) G20/13 mbar  
PKGDS2013
- BORA zestaw dysz gazowych (gaz ziemny) G20/20 mbar  
PKGDS2020
- BORA zestaw dysz gazowych (gaz ziemny) G25/20 mbar  
PKGDS2520
- BORA zestaw dysz gazowych (gaz ziemny) G20/25 mbar  
PKGDS2025
- BORA zestaw dysz gazowych (gaz płynny)  
G30/G31 50 mbar PKGDS3050
- BORA zestaw dysz gazowych (gaz płynny)  
G30/G31 28-30 mbar PKGDS3028
- BORA zestaw palników PKGBS
- BORA ruszt mały PKGTK
- BORA ruszt duży PKGTG

## 12 Notatki:



**Tabliczka znamionowa:**  
(proszę nakleić)

**Instrukcja obsługi i montażu:**

oryginał

tłumaczenie

**Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Udostępnianie oraz kopiowanie niniejszej dokumentacji, wykorzystywanie i ujawnianie jej zawartości jest niedozwolone, o ile nie udzielono na to wyraźnej zgody.

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi została sporządzona z największą starannością. Pomimo tego istnieje możliwość, że późniejsze zmiany techniczne jeszcze nie zostały uwzględnione lub odpowiednie treści nie zostały uaktualnione. Prosimy o Państwa wyrozumiałość. Aktualnej wersji można zażądać w serwisie BORA. Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów drukarskich i pomyłek.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Wszelkie prawa zastrzeżone.

**D**  
**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Niemcy  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**A**  
**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**INT**  
**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**AU NZ**  
**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australia  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

